

549
Bibliothèque Nationale
du Québec,
1700 St-Denis,
Montréal 129, Qué.



Copie: 10¢

Le Bulletin

DE BUCKINGHAM

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

LE SEUL HEBDOMADAIRE FRANCAIS PUBLIE ET IMPRIME A BUCKINGHAM

Vente et Service
986-8318

TELE-CABLE
Videotron
L.T.E.E.

DIMANCHE, 20 JUIN

Vol. 13 No. 49 Jeudi, 17 juin 1971 Buckingham, Qué.

Buckingham termine l'année 1970 avec un surplus administratif de \$65,155.05

Le rapport financier 1970 de la ville de Buckingham présenté lundi soir dernier par la firme de comptables J.M. Bertrand et Associé, démontre un surplus administratif de \$ 65,155.05 au 31 décembre 1970. Ce rapport présenté avec un léger retard a suscité un gros intérêt si l'on se rend compte que les revenus se chiffrent à 1,221,565.57 pour affronter des dépenses au coût de 1,156,410.52 laissant ainsi un surplus net de \$65,155.05.00.

Même si les déficits de 7,693.04 à la section générale et de 49,523.80 à la section aqueduc et égouts ne sont pas très appréciables, la section du service de l'électricité sauve la situation avec un surplus de \$122,371.89.

Le surplus 1970 de \$65,155.05 accumulé au surplus de 1969 on se rend compte que la municipalité possède maintenant un nouveau surplus accumulé au 31 décembre 1970 de \$167,759.32. Au fonds de capital et emprunt, la ville de Buckingham possède un actif de 4,296,512.21 contre un passif de 1,851,900.51 pour un placement en actif immobilisé de \$2,444,611.80.

Ajoutant les autres obligations diverses de la ville, à la dette obligataire de la municipalité qui se chiffre à 1,786,088.51 on obtient la dette totale de \$1,920,275.05.

Lorsque le sujet du chapitre des arrérages de taxes fut de rigueur, les vérificateurs ont insisté, dans leurs remarques au Conseil, pour que des mesures plus sévères soient prises pour réduire ces arrérages, qui au 31 décembre 1970 s'élevaient à \$178,677.54 plus un autre montant de \$90,228.25 au département d'électricité. Après la lecture du rapport financier, une demande fut lancée aux vérificateurs si selon eux, ils avaient noté une amélioration dans l'administration générale de la municipalité. M. Jean-Marie Bertrand a répondu dans l'affirmative, puis pour reconder son opinion, M. Bertrand répéta au maire Roger D'Aoust qu'il avait noté une amélioration acceptable.

Le maire Roger D'Aoust a terminé ce bal de chiffres en déclarant que le conseil étudierait attentivement ce rapport financier et que les conseillers auraient sûrement des questions à poser aux vérificateurs.

Sommaire des revenus et des dépenses de la ville de Buckingham au 31 décembre 1970.

REVENUS

Section générale	\$ 677,444 . 03
Aqueduc et égouts	95,571 . 78
Electricité	448,549 . 76
TOTAL	1,221,565 . 57

DEPENSES

Service de la police	133,687 . 94
Service des incendies	18,332 . 61
Eclairage des rues	17,850 . 84
Cour municipale	5,918 . 36
Travaux publics	102,241 . 58
Service des vidanges	20,814 . 54
Administration	127,803 . 03
Loisirs et sports	18,867 . 53
Aréna	35,817 . 31
Bien-être social	10,183 . 90
Service de la dette	185,540 . 47
Dépenses de capital	8,078 . 96
Aqueduc et égouts	145,095 . 58
Electricité	326,177 . 87
TOTAL	1,156,410 . 52

Graduation

à

l'Hôpital

St-Michel

de

Buckingham

Page 3

Citoyens de Buckingham et Masson

La Campagne financière de la Société Canadienne du Cancer - section Buckingham aura lieu durant le mois de juin. Soyez généreux lorsqu'un représentant passera chez vous. Nous comptons sur vous.

BONNE FÊTE PAPA

Attention

lecteurs et annonceurs

Le journal ne sera pas publié le 1er juillet. Le personnel du Bulletin de Buckingham Inc. étant en vacances du 28 juin au 5 juillet, nos hebdomadaires, Le Bulletin de Buckingham et la Vallée de la Petite-Nation ne seront pas publiés le jeudi 1er juillet 1971.

Contrairement aux années antérieures, nos bureaux resteront ouverts durant cette même période. Aussi, nous nous avisons d'informer nos clients

qu'un délai de 3 semaines sera nécessaire par nos ateliers, afin de compléter toutes commandes d'imprimerie nous parvenant après le 21 juin 1971, ce délai nous est obligatoire, vu l'absence d'une partie du groupe de nos employés. Nous vous reviendrons comme à l'accoutumé, lundi le 12 juillet 71.

Marcel Quevillon,
Rédacteur-journaliste.

"Opération Pétunia"

Mme Marie-Paule Allaire, présidente de la Campagne "Embellissons l'Outaouais par le Pétunia" invite tous les organismes régionaux membres du Conseil Régional de Développement de l'Outaouais à participer activement à l'"Opération Pétunia".

Dans une lettre qu'elle a fait parvenir aux différents organismes de la région, Mme Allaire rappelle que l'Opération est devenue l'affaire de tous ceux qui oeuvrent au sein du CRD de l'Outaouais. "Vous faites parti du CRD et vous avez décidé, en prenant cette option, d'endorser du même coup les actions et les programmes du CRD. A ce chapitre, l'"Opération Pétunia" devient donc votre affaire. Il importe

alors que vous mettiez tout en oeuvre pour promouvoir la campagne en invitant vos membres à planter le pétunia et à favoriser l'enracinement de cette fleur, notre fleur régional, chez-nous", de préciser Mme Allaire.

La présidente de la campagne et vice-présidente du CRD rappelle qu'il est toujours temps de planter le pétunia. "C'est une fleur vivace qui peut être mise en terre tard au mois de juin et qui résiste aux premières gelées de l'automne. Il existe 500 variétés de cette fleur, de quoi vous laisser dans l'embarras du choix", d'ajouter Mme Allaire.

Rappelons que le Pétunia est la fleur de l'Outaouais, la fleur qui identifie la région.

Les conseils de comtés de Pontiac, Gatineau et Papineau votent leur adhésion au C.R.D. pour une autre année

Le vice-président du Conseil Régional de Développement de l'Outaouais, M. Yvon Whissell annonçait à notre représentant en fin de semaine, qu'après avoir participé à des séances d'information les 7, 8 et 9 juin à Campbell's Bay, Papineauville et Maniwaki à l'occasion des assemblées régionales de ces trois conseils de comté, que ceux-ci avaient voté leur cotisation et par là fait

même demeuraient membres du C.R.D. jusqu'en avril 1972. L'on sait que ces trois organismes représentent 89 municipalités et un territoire immense géographiquement parlant. M. Whissell se disait réjoui de la tournure des événements, car affirmait-il d'ici à ce que nous sachions à quoi nous en tenir sur la restructuration de la carte électorale et sur les nouvelles réformes municipa-

les, il est une bonne chose que ces nombreuses municipalités puissent maintenir un lien entre elles et actuellement le meilleur intermédiaire et interlocuteur demeure le C.R.D. de l'Outaouais, au sein duquel je continuerai à assumer une présence jusqu'à la fin de mon mandat début avril 1972 tel que je me suis engagé à le faire lors de mon élection à ce poste.

"CONSACRE TA VIE A LA VERITE"

B

C. P. 30
Tél.: 986-5082
585 rue James
Buckingham, Qué.

Bulletin
BUCKINGHAM

Hédomadaire du Comté de Papineau publié et imprimé à Buckingham

<p>Journal dévoué aux intérêts de: Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins, Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore, Val-des-Bois et N.-D. du Laus.</p>	<p>ABONNEMENT: Canada: 1 an.....\$3.00 Hors du Canada: 1 an \$4.00 Le numéro\$0.10</p>
--	--

Courrier de deuxième classe enregistrement no. 0795
Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Journée de la Prévention des Incendies de Forêt, au Lac Simon dimanche le 27 juin 1971

(Club Fer à Cheval - via Duhamel)

- 10.30 Messe de la Prévention
- 11.15 Chorégraphie par la fanfare Les Dynamiques de Buckingham
- 11.45 Arrivée de SMOKEY BEAR par hélicoptère
- MIDI Départ de la parade de l'Ecole Jean XXIII - En tête les Dynamiques de Buckingham suivis de la Reine de la Prévention 1970, des charmantes Duchesses 1971, ainsi que de l'incomparable SMOKEY l'ami de tous
- 1.00 Bienvenue par le Maire de Duhamel. Présentation de SMOKEY BEAR, le symbole de la protection des forêts - Couronnement de Miss Prévention 1971
- 1.30 P.M. Concours de scies mécaniques - Concours de sciottes pour dames
- 2.30 Arrosage aérien par l'hydravion "Canso"
- 3.00 Concours de pompes, Mont-Laurier vs Duhamel
- 3.30 Souque à la corde
- 4.00 L'hélicoptère au combat
- 4.30 Course de bateaux de Drave "Pointer" - 3 équipes de 6 hommes - Boxe en canot
- 5.00 Sauts de précision par des parachutistes de différents clubs
- 5.15 Chorégraphie par les Dynamiques de Buckingham
- 5.30 Remise des trophées et cadeaux
- 5.45 Souper champêtre GRATUIT
- 8.30 Soirée en l'honneur de la Reine de la Prévention 71 sur la Plage, si la température le permet - Seront présents à cette soirée l'Ami de tous "SMOKY BEAR" ainsi que le chansonnier, GILLES BRUNET.

Des avions de patrouille Apache et Super Cub survoleront les lieux en lançant du haut des airs des messages de Prévention.

Il y aura des kiosques d'information tels que: l'Association Forestière Québécoise, le Parc Papineau-Labelle, la Protection des Terres et Forêts, des jeux questionnaires pour jeunes, et adultes, la détection aérienne.

La Compagnie Wajax Equipment sera sur les lieux - La Compagnie Levitt Safety sera également sur le terrain et vous serez en mesure de constater l'efficacité de ses extincteurs à poudre chimique.

Cette journée est organisée par l'Association de Protection Forestière Gatineau en collaboration avec The James MacLaren Company, Limited.



CENTRE DE
MAIN D'OEUVRE

71

BONJOUR

202-388
Sténo-dactylo bilingue - pour travail de secrétariat - poste permanent.

202-388
Secrétaire II bilingue - Diplôme d'école secondaire - 3 ans d'expérience de secrétariat - salaire \$5,430.00 à \$7,340.00.

077-128
Technicienne en alimentation - Gradué au cours d'institut familiale - poste permanent - salaire \$90.00 à \$106.00.

Pour plus de renseignements s'adresser au Centre de Main d'Oeuvre du Québec le plus près de chez vous: à Hull 776-1531.

A LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA VALLEE DE LA LIEVRE

AUX ELECTIONS DES COMMISSAIRES DE LA NOUVELLE COMMISSION SCOLAIRE DE LA VALLEE DE LA LIEVRE

1,800 électeurs sur un total de 5,320

La nouvelle commission scolaire de la Vallée de la Lièvre groupant 7 municipalités est maintenant formée de ses 9 commissaires.

Pour Buckingham - Quartier no. 2 - nous retrouvons MM. Lucien Houle et J.-Arthur Bouchard ayant obtenu respectivement un total de 444 et 516 voix contre 448 pour M. Pierre Dumont.

A Notre-Dame de la Salette - Quartier no. 5 - M. André Strévez l'a emporté sur son adversaire avec un total de 104 voix contre 55 pour M. Albert Lajoie.

Val-des-Bois - Quartier no. 6 - sera représenté par M. Devlin Vallières qui s'est mérité 149 voix pour n'en laisser que 75 à son adversaire M. Fidel Morin.

Pour Notre-Dame du Laus - Quartier no. 7 - M. Albert Prézeau a récolté 195 voix contre 96 pour son adversaire M. Laurier Sarrazin.

On se rappelle que les candidats Emile Duguay et Pierre Paquette pour Thurso - Quartier no. 1 ainsi de Rémi Morin, pour Masson - Quartier no. 3 - et Jules Mineault pour Angers - Quartier no. 4 - avaient été élus sans opposition. C'est le 1er juillet que ces neuf membres prendront leur nouvelle fonction.

Duhamel

vous invite

La journée de Prévention des Incendies de Forêts, aura lieu cette année à Duhamel, dimanche le 27 juin prochain. Avis à tous les intéressés.

**SUIVEZ LE
COURANT AVEC
JEANEAU PRUDENT**

Réactions des citoyens face à l'absence de services sociaux adéquats dans Papineau

A Buckingham ce soir à une réunion d'un groupe de citoyens intéressés aux besoins de services sociaux adéquats dans le Comté de Papineau, certains problèmes sociaux furent relevés: pauvreté, chômage, terres à faible rendement, taux de mortalité infantiles élevés, service de transport en commun insatisfaisant.

Ce groupe de citoyens se demande pourquoi rien n'a été fait? Pourtant la situation du Comté est assez grave. Selon eux, pourquoi rien n'a été fait?

Deux hypothèses ont été avancées: l'une est que les deux représentants du Comté de Papineau au sein du Conseil d'administration du service social de l'Outaouais n'auraient jamais assisté aux réunions. Ou bien, c'est dû au fait que 17 des 21 membres du conseil d'administration viennent de Hull ou des environs et sont donc loin d'être préoccupés par les problèmes des régions éloignées? "Après tout, ce que l'on ne voit pas ne nous fait pas mal!" de dire un des participants.

A une réunion précédente, ce groupe de citoyens avait invité le directeur de la filiale du Comté de Papineau du Service social de l'Outaouais, M. Claude Laroche, à leur présenter le rapport annuel de la filiale du Comté de Papineau de cet organisme. L'assemblée a été surprise par le peu de services offerts par la filiale. Le rapport insiste sur la mauvaise distribution de l'effectif au sein de cet agence. En effet, si on retrouve six travailleurs sociaux, en réalité il n'y en a que deux puisque 4 des 6 travailleurs sociaux de la filiale du Comté de Papineau s'occupent effectivement de problèmes qui relèvent de la filiale de Hull.

L'unanimité s'est faite autour de la conclusion suivante: "Si l'on veut des services, il faut une représentation valable au sein du conseil d'administration du S.S.O."

Pour concrétiser cet objectif, le groupe de citoyens invite les intéressés à se rendre au Mini-congrès du service social de l'Outaouais, (105 blvd. Sacré-Coeur, Hull) le samedi 19 juin à 9.30 hres a.m. et de participer à l'atelier de Papineau (atelier zonale) et par la suite voter à l'élection de représentants.

FILIALE DU COMTE DE PAPINEAU

La filiale du Comté de Papineau est structurée comme telle depuis juillet 1970. Ses bureaux sont à Buckingham et en plus, les mardi après-midi à St-André-Avellin. L'équipe de Buckingham compte en tout 6 responsables de cas, une secrétaire et un directeur. Nous travaillons en étroite collaboration avec 4 auxiliaires familiales (bientôt 5). Depuis son ouverture, la filiale a pu réaliser des objectifs assez intéressants: des services à l'enfance mieux organisés; deux responsables de cas ont acquis une bonne expérience en thérapie de jeux formation de groupes de foyers nourriciers; etc... Cependant, pour mesurer la signification réelle du travail de la filiale dans notre milieu, il faut d'abord les jauger en rapport avec les besoins de la population.

Cette situation préoccupe le personnel de la filiale, car il s'ensuit des conséquences graves:

Les enfants placés en foyers nourriciers dans le comté reçoivent forcément moins d'attention que ceux placés dans les secteurs urbains.

Les responsables de cas, étant surchargés au niveau de cas enfance, la filiale ne peut offrir de services réels à la famille, que ce soit sur le plan individuel ou collectif. A la fin d'une telle observation une question nous vient à l'esprit: comment sensibiliser chacun à cette réalité?

Claude Laroche, Directeur,
Filiale du Comté de Papineau.

CERTAINS PROBLEMES IMPORTANTS DU COMTE DE PAPINEAU:

EPARILLEMENT: 32,000 habitants sont parsemés (11 personnes par mille carré) le long d'un réseau routier en forme de U. On doit parcourir de Val-des-Bois à Duhamel, 220 milles aller-retour. Le regroupement et les communications sont donc très difficiles dans le comté qui ne possède aucun centre principal.

MISERE: Selon le dernier recensement complet (1961) le comté est parmi ceux au Canada où l'on trouve les plus hauts taux de chômage, de mortalité infantile et de revenu en-dessous du seuil de pauvreté. C'est avec celui de Pontiac, le plus pauvre de la région.

ON S'IGNORE: On se réfère à cette région touristique en évoquant d'avantage sa belle nature que sa pauvreté et c'est peut-être à cause de son éparpillement que la population accepte ce qui ailleurs serait revendiqué.

LA CARENCE DES RESSOURCES est proportionnelle à la misère du milieu; quelques exemples: - Le bureau d'assistance sociale le plus rapproché se trouve à Gatineau (à une distance de 70 milles pour les plus éloignés). Les gens dans le besoin doivent défrayer le coût d'un appel interurbain pour demander de l'assistance.

On y trouve ni ACEF, (sauf à Buckingham, depuis mai 1971) ni maison de chômeur, ni de comité de citoyens.

Les spécialistes sur le plan médical sont des plus rares et les cliniques sont toujours éloignées (sauf pour Buckingham).

On ne compte pas un seul psychiatre en permanence et en psychiatrie infantile, les cas sont référés à l'Hôpital Pierre Janet de Hull.

LA FILIALE ne fait pas exception à la règle: Parmi les enfants placés dans le comté, soit 24% de tous les enfants placés en foyers nourriciers par l'agence on trouve 59% de ces enfants venant de l'extérieur du comté et généralement de Hull. Ces enfants venant de l'extérieur occupent plus de la moitié des effectifs de la filiale.

SURCHARGE: Des 6 responsables de cas, il y resterait donc tout au plus 3 pour s'occuper des enfants placés en foyers nourriciers venant du Comté. Aussi, chaque responsable de cas a en moyenne 12 cas de plus que les responsables de cas des secteurs urbains. Ils doivent en outre passer deux fois plus de temps en déplacement.

Graduation à l'Hopital St-Michel de Buckingham

SAMEDI LE 12 JUI, AVAIT LIEU LA DERNIERE GRADUATION DE L'ECOLE DES GMIA DE L'HOPITAL ST-MICHEL DE BUCKINGHAM

La cérémonie débute à l'église St-Grégoire de Nazianz à vingt heures sous la présidence de M. l'Abbé Nazaire Auger.

Le Dr Robert Turgeon, président du Bureau Médical lit le palmarès et offre des souhaits aux diplômés. Mme Deanna Renaud Directrice de l'école remet les diplômes tandis que Soeur Edith Boucher Directrice Générale, et Soeur Madeline Lorrain Directrice épinglent les médailles aux gradués.

Une Eucharistie est célébrée pour rendre grâce au Seigneur et partager avec lui la joie de cet événement. La chorale de Notre-Dame de la Guadeloupe complète harmonieusement la cérémonie de chants appropriés au thème de la devise "S'OUBLIER POUR SOULAGER".

La messe terminée, un banquet est servi en l'honneur des gradués à la salle des Chevaliers de Colomb. On remarque à la table d'honneur: Soeur Edith Boucher Directrice Générale, Dr René Lafrenière Directeur Médical, M. Roger D'Aoust, Dr Robert Turgeon Président du Bureau Médical, Mme Deanna Renaud Directrice de l'École, Mme Anne Drouin, Mme Jeanne D'Aoust Monitrice en Obstétrique, Mme Louise Dambremont Institutrice Clinique en Pédiatrie, Dr Jean Eudes Drouin, M. Roger D'Aoust Maire de Buckingham, Mme Thérèse Lafrenière, Soeur Madeleine Lorrain Directrice des gradués, M. Roger Renaud, Mme Robert Turgeon, M. Germain Dambremont.

Mlle Louise Lalonde Institutrice en Médecine et Chirurgie, M. Léopold D'Aoust. A proximité de la table d'honneur prennent place le personnel de l'hôpital: Soeur Marguerite Bou langer Directrice des Soins Infirmiers, Docteur Martin Lacasse, et Mlle Hélène Nadon, M. et Mme Paul Janelle, M. et Mme Ernest Charette, M. et Mme Pierre Boileau, Mlle Alice Cameron et M. M. Malette.

450 invités entourent les tables décorées de chandeliers blancs et d'oeillets rouges. Le maître de cérémonie le Docteur Jean Eudes Drouin interpelle les diplômés qui entrent à tour de rôle, accompagnés de leur escorte et vont rejoindre les membres de leurs familles durant une salve d'applaudissements.

L'appétit ne manque pas, dans une atmosphère détendue le souper se poursuit jusqu'à ce que le Maître de Cérémonie invite les assistants à entendre le panegyrique des gradués, moment favorable pour montrer leur simplicité: tous rient de bon coeur en écoutant cette lecture. Viennent ensuite les discours; Soeur Madeleine Lorrain nous fait revivre l'histoire de l'école, le Docteur Lafrenière et Soeur Edith Boucher offrent des félicitations. Anne-Hébert la Présidente de la classe remercie toutes les personnes qui se sont dévouées pour assurer le succès obtenu. Mme Deanna Renaud remercie le personnel de l'école et l'hôpital, et termine par la distribution des prix de la graduation. La soirée se termine par une danse. Durant la soirée une coupe de champagne est offerte aux Professeurs et Monitrices par les gradués. Ce fut vraiment une fête inoubliable pour tous et chacun.

NOYADE

M. Terry Fullard, 27 ans, d'Angleterre, a connu une fin tragique lundi le 7 juin dernier au lac McFee près du Holiday Lodge de Notre-Dame de la Salette. M. Fullard était en vacances avec un ami, Maurice Chamberland, 21 ans d'Ottawa.

CARTES PROFESSIONNELLES

986-3393

J.-M. BERTRAND ET ASSOCIÉ

JEAN-PIERRE BERTRAND, C.A. - LAURENT BERTRAND, C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

164 EST, MACLAREN

BUCKINGHAM

Estimation gratuite

TEL.: 986-8300

PLOMBERIE DELORME

Plomberie - Chauffage - Réparations

M. LAVIGNE, PROP.

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM



986-3834



HONORÉ CADIEUX INC.

Maison funéraire - Ambulance

322 PRINCIPALE

BUCKINGHAM



986-5858

ED'S SALES & SERVICE

264 PRINCIPALE BUCKINGHAM



Vente et Service sur machines à coudre neuves et usagées

JACQUES ROCHON

Entrepreneur en plomberie, chauffage

Réparations générales - Estimation gratuite

69, RUE NOTRE DAME, MASSON, QUE.

TEL.: 986-3508

(819) 777-7042

673, BOUL. ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUÉ.

André C. Parent MEMBRE - MEMBER:

L'INSTITUT DES COMPTABLES PUBLICS ACCRÉDITES
THE INSTITUTE OF ACCREDITED PUBLIC ACCOUNTANTS
NATIONAL ASSOCIATION OF ACCOUNTANTS (NEW YORK)



ROCHFORD GAGNON
représentant

La Mutual Life du Canada
Rue Henri-Bourassa, Papineauville, P.Q.
Tél 427-8992

Ferblanterie Connexe

Installation et réparations

Tuyaux de système de chauffage air forcé

Bardeaux d'asphalte

Gouttières, etc...

Tél.: 986-2327

BERNARD CHARBONNEAU

R.R. 1, 4ème Concession
Buckingham, Qué.

UNDERWATERS LTD.



*Sauvetage
*Dynamitage
*Photographie

986-8042

W. Giroux

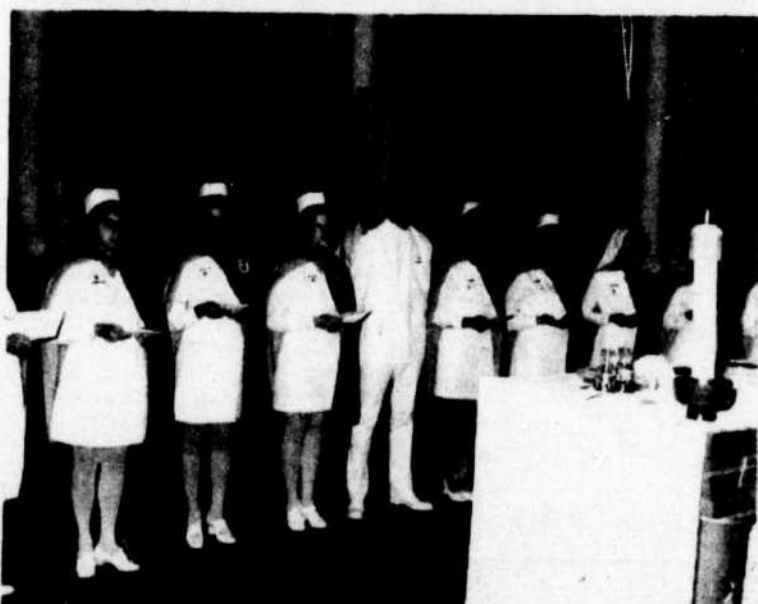
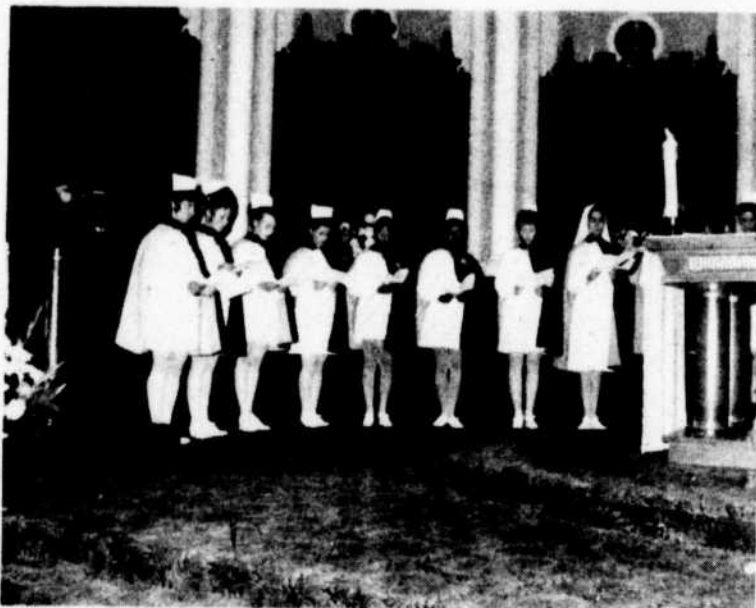
Buckingham

Félicitations aux gradués

Pierrette AUGER, Shawinigan.
Lorraine BEAUCHAMPS, Montebello.
S. Irène BUREAU, Ottawa.
Lise BOURASSA, Shawinigan.
Ginette CHARRON, St-André-Avellin.
Lucie CHENIER, Buckingham.
Denise DESLAURIERS, Hull.
Lucie DEMERS, Lachute.
Christiane GERVAIS, Farm-Point.
Anne HEBERT, Hull.
Céline LALANDE, Lachute.
Gisèle LALANDE, Plaisance.
S. Claudette MENARD, Ottawa.
Jocelyne MENARD, St-André-Avellin.
Micheline MENARD, Hull.
Nicole MERCIER, Shawinigan.
Armande MILLETTE, Mont-Laurier.
Diane PREGENT, Masson.
Lisette RACICOT, Chénéville.
S. Tharsille RATTE, Trois-Rivières.
Rolland ROY, Notre-Dame du Laus.
Louise ST-DENIS, Hull.
S. Simone SCRAIRE, Ottawa.
Monique SMITH, Buckingham.
S. Marjolaine STEVENS, Ottawa.

Certaines d'entre elles se sont méritées des prix.

S. Irène BUTEAU, 1ère classe, Ottawa.
Ginette CHARRON, 2e classe, St-André-Avellin.
Anne HEBERT, Prix médecine, Hull.
Céline LALANDE, Pédiatrie, Lachute.
Gisèle LALANDE, Prix psychiatrie, Plaisance.
S. Claudette MENARD, Obstétrique, Ottawa.
Jocelyne MENARD, Nursing, St-André-Avellin.
Nicole MERCIER, Prix Chirurgie, Shawinigan.
Armande MILLETTE, Prix Sociabilité, Mont-Laurier.
S. Tharsille RATTE, Anatomie, Trois-Rivières.



NOUVELLES DE MASSON

AU CONSEIL MUNICIPAL.

ACHAT D'UNE SOUFFLEUSE A NEIGE A TEMPERAMENT.

Jeudi soir dernier le conseil municipal tenait une assemblée qui avait à jour-née lundi soir dernier, sous la présidence de son honneur le maire Lucien Bouchard, et à laquelle assistaient les conseillers Roger St-Onge, Henri Belter, Marcel H. Houle, Raymond Lanthier et Fernand Laflamme. Le greffier Pierre Hayes était aussi présent.

Au cours de l'assemblée, le conseil a décidé de louer une souffleuse à neige de la Cie Sicard de Montréal pour une période de quatre ans avec option d'achat. En premier lieu, le greffier Pierre Hayes a lu l'offre de vente de la souffleuse à neige de marque Sicard avec un prix de vente de \$10,600 sans échange et \$8,600 avec échange; accordant ainsi une allocation d'échange de \$2,000 pour la souffleuse à neige usagée que la ville possède. Egalement la cie Sicard offrait de louer la souffleuse pour une période de quatre ans dont les paiements sont échelonnés sur une période de vingt-quatre paiements à \$446 tous les deux mois pour un total de \$10,704, en plus de l'échange de la souffleuse à neige municipale. En plus, si la municipalité désirait louer sans échange les paiements seraient de \$549 par deux mois pour un coût total de \$13,176. Aussi, après le temps écoulé de quatre ans la ville pourra acquérir la souffleuse à neige pour la somme nominale de \$1,00. Le conseil a décidé de louer la souffleuse à neige pour une période de quatre ans à un prix total de \$10,704 avec échange.

DEMANDE A LA CIE BELL DU CANADA.

Le conseil adressera une demande à la cie Bell du Canada pour l'installation d'un service de téléphone payant au sous-sol de l'hôtel de ville. Les conseillers présents ont déclaré qu'un tel service téléphonique rendrait un grand service au public lors de soirées en la salle du sous-sol de l'hôtel de ville. Ainsi, au lieu de tenter de se servir du téléphone de la municipalité et de faire des pas inutiles puisque ce téléphone est hors de service après les heures de bureau; les personnes intéressées n'auront qu'à déboursier un simple 10 sous pour ce service. Au cours de la même assemblée le conseil a décidé de prendre des informations sur le coût de louage mensuel ou à l'année d'une photocopieuse avec dispenseur.

A la suite d'une demande de la cie MacLaren Quebec Power de Masson de couper un arbre, coin des rues St-Pierre et chemin du quai sur la propriété de M. Lauradin D'Amours, le conseil a répondu dans la négative, puisqu'il tient à ce que cet arbre qui rend service aux nombreux amateurs de balle au terrain de l'école St-Jean de Brébeuf soit en place et pour le bien de tous, en coupant les rayons du soleil le soir.

Le conseil fera l'achat d'une tondeuse à gazon de la firme Jacques Poirier et Fils de Masson au prix de \$74 pour un modèle 19 pouces et plus de 3 forces. Un particulier a fait une offre à \$5 l'heure pour couper l'herbe avec tracteur. En plus, il demandera une rencontre avec la municipalité de Buckingham sud-est pour discuter de loisirs, d'une facture et de service d'égoût. Le conseil a accepté de déboursier la moitié du montant de \$400 d'une facture pour avoir coupé des arbres coin des rues St-Pierre et St-Louis. M. Michel Chevalier secrétaire de la Commission Intermunicipale des comtés d'Argenteuil et Papineau qui se dévoue à la construction de la future route 8 reliant Hull à la future aéroport International de Ste-Scholastic, a fait parvenir une lettre au conseil l'informant que sa quote-part était de \$0.10 par tête, en vue de payer une partie de l'étude évaluée entre \$12,000 et \$15,000 pour la construction de la route 8. Le maire Lucien Bouchard a dévoilé que lors de rencontres précédentes entre les divers conseils, le coût de l'étude avait été évalué à la moitié prix du coût mentionné. Aussi le conseil a décidé d'étudier cette offre.

LETRE DE REMERCIEMENT.

Pour une des rares fois, le conseil municipal a reçu une lettre de remerciements et ce de M. et Mme Yvon Fortin propriétaires d'un camp d'été au fer à cheval pour

avoir eu la gentillesse de faire étendre de l'huile usagée sur le chemin de gravel du Fer à Cheval, devant les demeures des campeurs d'été.

La Communauté d'Aménagement de l'Outaouais a fait parvenir une facture de renouvellement de sa contribution annuelle pour 1971-1972 au coût de \$0.10 par capita.

La Communauté Régionale de l'Outaouais a accusé réception d'une lettre du conseil municipal concernant l'usine de filtration géante qui desservirait les deux villes. Le Ministère des Affaires Municipales du Québec a accusé réception d'une lettre du conseil de Masson demandant la permission de se retirer des cadres de la Communauté Régionale de l'Outaouais.

Le Ministère des Finances du Québec a fait parvenir une facture au montant de \$25 pour la cotisation de la ville de Masson au service de la Protection Civile du Québec, groupe 741.

Le conseil a pris connaissance d'une lettre du Conseil des Loisirs de l'Outaouais, l'informant qu'un congrès aura lieu à Hull le samedi 12 juin.

Le conseil de ville de Buckingham a fait parvenir une lettre à la ville de Masson pour fixer une date d'une prochaine rencontre entre les deux villes. En plus dans la lettre, l'on demandait au conseil de Masson de prendre connaissance d'une lettre de leur avocat conseil, Me Pierre Joannis. Dans sa lettre, Me Pierre Joannis a présenté une suggestion de prendre l'avis de plusieurs ingénieurs avant de s'engager avec la firme engagée par la CRO, puisqu'il a constaté qu'il est impossible de prendre un prix fixe d'un tel projet d'envergure. Il mentionne que cela serait une grande imprudence.

Le greffier Pierre Hayes a présenté un rapport financier de l'Association des Loisirs de Masson pour la période du 1 octobre 1970 au 30 avril 1971. Il est mentionné que les recettes ont été de \$8,521.46, et que les dépenses ont été de \$9,584.00, laissant un déficit de \$1,062.54. Cependant, lors de la présentation du rapport financier annuel 1969-1970, l'association des loisirs a terminé l'année avec un surplus de \$389 en plus le conseil municipal n'a pas encore déboursé sa subvention annuelle de \$3,500.

PLAN MAJEUR DE SUBDIVISION.

Le conseil fera parvenir une lettre à M. Eugène Kelly représentant de la famille Kelly de présenter un plan d'ensemble majeur de subdivision. On sait qu'à l'assemblée de lundi soir dernier, M. Kelly avait présenté un projet de subdivision de lots pour une partie du côté nord de la route 8. Par cette demande, le conseil veut ainsi faire économiser aux contribuables sur un long terme, une importante somme d'argent qui au lieu à chaque année et ce pendant plusieurs années de construire une rue, le conseil préfère compléter la rue dès la première année.

Le conseil a reçu une lettre de M. Eugène Bégin préposé municipal à ramasser les chiens errants, demandant une augmentation de salaire à \$3 par chien ramassé, au lieu de \$2.50. L'augmentation a été accordée.

Dès le début de juillet, les contribuables propriétaires qui auront des arrrages de taxe d'avant 1971, recevront une facture en collection.

Le conseil a fait présenter une résolution d'emprunt sur obligation pour une somme de \$36,000; soit le déficit de 1970, pour une période de cinq ans.

ERREURS

Les lecteurs de Masson sont priés de prendre note que dans la dernière édition des erreurs se sont glissés. Ainsi dans l'article concernant l'ouverture officielle de la piscine semi-olympique et barbotières, il est mentionné dans un paragraphe le prix d'entrée le soir pour tous sera de \$2.25. Ceci est une erreur puisque le prix est de \$0.25 pour tous.

Egalement dans un autre article concernant l'heure de fermeture du bureau municipal il est mentionné que le bureau fermera à 5 hres p.m. au lieu de 5 hres p.m. Il s'agit de remplacer "au lieu de 5 hres p.m. par 6 hres p.m." au cours des mois d'été; juin, juillet et août.

La recherche sur le cancer...

... à laquelle la Société Canadienne du Cancer consacrera cette année plus de la moitié de son budget annuel de près

de \$7 millions, fera l'objet de cette livraison de Progrès contre le cancer. La Société a la ferme conviction que bien qu'

on puisse obtenir d'excellents résultats au moyen de la prévention et de la guérison du cancer ou par les soins donnés aux cancéreux, ce n'est que par la recherche qu'on parviendra à résoudre une fois pour toutes l'énigme du cancer. Ces recherches sont rendues possibles grâce à notre

soutien lors de la campagne financière. N'oubliez pas la Société Canadienne du Cancer, section de Buckingham tiendra sa campagne financière durant le mois de juin. Soyons généreux.

La Société canadienne du

Cancer est le seul organisme national de santé composé de bénévoles et ayant pour but la lutte contre le cancer par la recherche, l'éducation et les services de bien-être.

ABATTEZ TOTALEMENT plus de besogne avec les

CHARGEUSES HYDRAULIQUES PRENTICE®

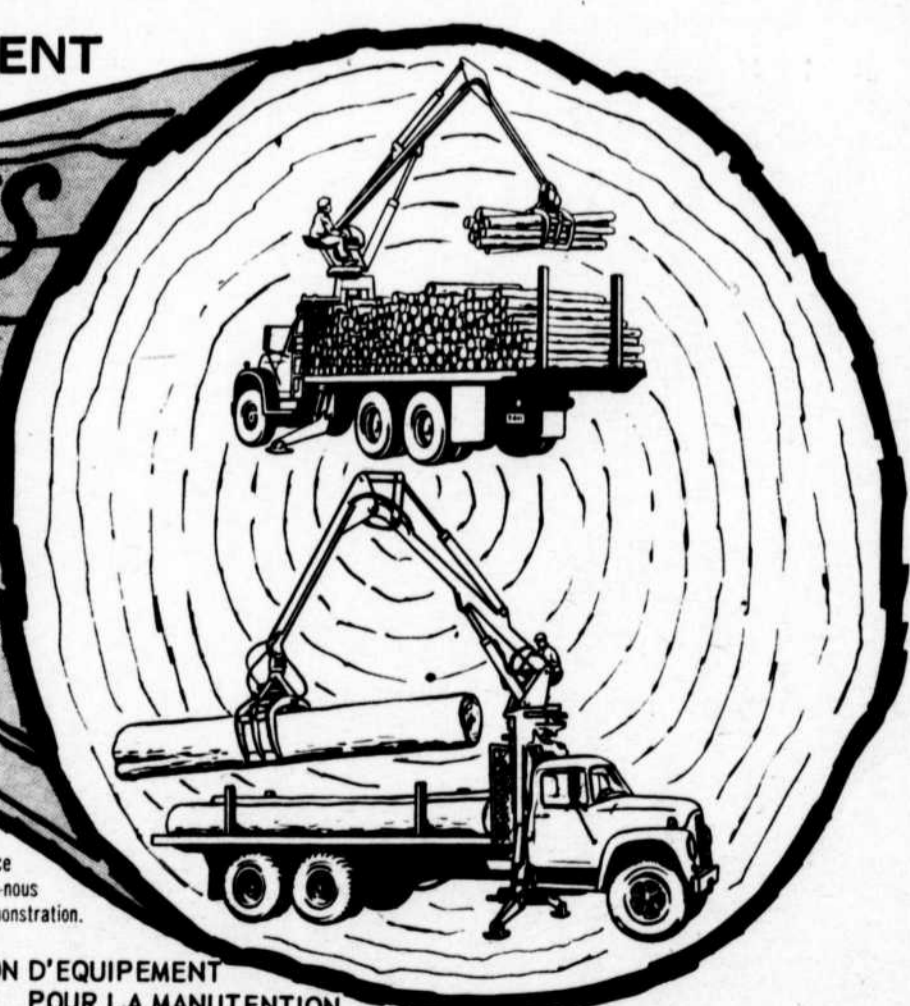
Une chargeuse de billes accomplit — rapide, sûre et facile d'entretien, elle accélère le chargement, le tri et le déchargement. La Prentice est offerte en six modèles de base (puissances de levage de 3,800 à 36,000 lbs.); elle peut être installée sur camion, remorque ou tracteur, ou même stationnaire. La rotation sur 400°, des rallonges de flèches et flèches à levier peuvent être obtenues, à titre facultatif, pour accroître la manoeuvrabilité à grande portée. De construction robuste en acier à haute résistance assurant une durabilité et une stabilité maximale, la Prentice est vraiment la chargeuse la plus productive sur le marché. Voyez nous sans tarder pour obtenir tous les renseignements ainsi qu'une démonstration.

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF AU QUEBEC



DIVISION D'EQUIPEMENT POUR LA MANUTENTION

12275, ch. Côte de Liesse, Dorval 760 (Montréal), Qué. Tél.: (514) 636-9000



DECES

FONTAINE - Mme Henri - A Ripon le lundi 7 juin 1971, est décédée à l'âge de 98 ans, 4 mois, Mme veuve Henri Fontaine, de Montpellier, autrefois de Montréal, née Régina Turpin. Elle laisse un fils adoptif, Henri Bourcier, de Montréal; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille mortelle reposait à la maison funéraire Whissell et Gourd de Montpellier, d'où eut lieu le départ à 9.50 hres le jeudi 10 juin pour service à 10 hres en l'église paroissiale de Montpellier. Inhumation au cimetière du même endroit.

MOUGEOT - Le samedi 5 juin, 1971, à Nice, France, est décédé à l'âge de 62 ans, M. Henri Mougeot, époux d'Annette Colombier (anciennement de Hull). Il laisse dans le deuil outre son épouse, sa belle-mère, Mme Desneiges Mougeot de Masson; trois fils: Denis, de Paris, Philippe et Dominique de Hull; deux frères: l'abbé Jean-Charles Mougeot de Rockland et Louis, de Masson; un demi-frère, Jean Paul d'Ottawa; deux demi-soeurs: Mme Laurier Moncion (Cécile), de Masson, Mme François Roby (Carmen) de Thurso.

N.-D. du Laus

Deux dames aperçoivent une compagne, dites-moi donc si elle a les cheveux gris et si jeune? Bien non, répond l'autre, elle arrive de voyage sur la 35 et qu'elle poussière.

A M. et Mme Abbé Vincent, nous souhaitons un heureux anniversaire de la part de leurs compagnons de travail.

Les touristes nous visiteront bientôt en grand nombre. Nous souhaitons à tous la plus cordiale bienvenue parmi nous et de bien gros poissons.

Carole Constantineau était en visite chez son amie Anne-Marie Desgagné en fin de semaine.

Un succès formidable un congrès enrichissant, tel fut celui de l'A.F.E.A.S. à Mt-Laurier le 8 juin, ce que rapportent les dames de N.-D. du Laus qui l'ont suivi, ce sont Mmes Rollande St-Amour, W. Provost, Rémi Brière, Magella Provost, Réal Lefebvre, Raymond Cyr et Jean Campbell.

M. Hormidas Thibodeau est décédé à l'hôpital St-Michel de Buckingham à la suite d'une longue maladie. Il fut inhumé à Notre-Dame du Laus. Son service funéraire a été chanté par le Rév. Curé W. Proulx à 9 hres, lundi le 14 juin. Sincères sympathies à tous les siens.

Mme Denise Dicaire est présentement hospitalisée à Québec. Tous les membres de l'A.F.E.A.S. locale de N.-D. du Laus souhaitent un prompt rétablissement à leur compagne.

A L'HOPITAL ST-MICHEL DE BUCKINGHAM

Mme Donat Dicaire a subi une intervention chirurgicale. Ses amies lui souhaitent une santé améliorée.

La joute de baseball de la ligue Laurentienne entre N.-D. du Laus à Lac des Iles s'est terminée en faveur de N.-D. du Laus par un score de 7-3. L'ancien gagnant, Jean-Marc Constantineau. Bravo trois fois bravo.

M. le Curé Proulx a béni, samedi le 12 juin, l'union de M. Denis Racine, fils de M. et Mme Eugène Racine de N.-D. du Laus et de Mlle Madeleine Lacelle, fille de M. et Mme René Lacelle de Pointe-Gatineau.

La mariée portait une toilette blanche de coupe A en crêpe avec un long voile formant traîne. Son bouquet était composé de roses rouges et blanches. Les mères portaient des toilettes midi d'un bleu pâle.

Les filles d'honneur: Mlles Denise Racine et Louise Simard étaient vêtues de robes longues rose pâle et bleu pâle et tenaient des gerbes de fleurs blanches. Les messieurs qui les accompagnaient étaient Denis Gougeon et Jean Lacelle.

Pour la réception, Mme Denis Racine était vêtue d'un ensemble de teinte or avec accessoires blancs. Mme Charette touchait l'orgue.

Les nouveaux époux habiteront Pointe-Gatineau.

Une fête surprise a été préparée à M. et Mme Hormidas Trotter à l'occasion de leur 25ième anniversaire de mariage. Mme Trotter portait une toilette bleu pâle avec dentelle blanche.

En présence de parents et a-

Angers

FETE DES PERES - Le TAG offert aux papas en cette fête des pères symbolise le DEVOUEMENT, la PATIENCE et l'AFFECTION que le vrai chef de famille déploie au jour le jour, à travers les efforts quotidiens qu'il apporte pour garantir à son foyer BONHEUR et SECURITE. Autant de qualités persévérantes qui sont nécessaires pour avoir des FOYERS HEUREUX. Joyeuse Fête, Chers Papas!

PUBLICATIONS: Guy Bertrand - Lise Lauzon 3e
Richard Belhau - Lise Morissette (Perkins) 3e

BAPTEME - Marie-Jeanette-France, baptisée le 6 juin, fille de Donald Boyer et de Lise Madore. Parrain et marraine: M. et Mme Aimé Madore (Jeanette Patry).

MESSES

le 20 (10h) Lucien Desjardins... son épouse et ses enfants - orgue.

le 21 (7h.30 a.m.) Biens de la terre... 2e

le 22 (7h.30 a.m.) Mme J. - Bte. Leblanc (reprise) Service 8e

le 23 (7h.30 a.m.) Mme Wilfrid Lagacé (reprise) Service 11e

le 24 (7h.30 a.m.) Familles Demers - Lamarche... M. et Mme Emile Lamarche.

le 25 (7h.30 a.m.) Josaphat Mongeon (reprise) M. et Mme Léo Brazeau - orgue.

le 26 (4h.) MARIAGE: Lauzon - Bertrand - 7h.30 p.m. Wilfrid Routhier... Mlle Renaud - orgue.

le 27 (10h.) Familles Proulx-Racine... M. et Mme Léo Racine - orgue.

C. Bélanger, Ptre.

Val-des-Bois

FETE DES PERES: "Honore ton père et ta mère, afin que tes jours se prolongent dans le pays que l'Éternel, ton Dieu, te donne". Ancien Testament, Exode XX. Unissons-nous dans la prière pour rendre hommage de reconnaissance et d'amour, à ceux que nous fêtons en ce jour.

MESSES DOMINICALES:

Samedi soir: 7.00 - Pour tous.

Dimanche: 8.30 - Pour tous - Beaucoup de places libres. - 10.30 - Bancs réservés - Messe paroissiale.

HORAIRE DE SEMAINE:

Lundi soir: 8.00 p.m. - Pour René Collard, par sa fille Marie Collard.

Mardi matin: 8.00 a.m. - Pour Henri Villeneuve, par M. et Mme Normand Cyr.

Jeudi: 8.00 a.m. - Pour Honoré Gendron, par Mme A. Robertson et M. et Mme Reinhart.

Vendredi soir: 8.00 p.m. - Actions de grâces à Ste-Thérèse, par Mme Jean-Paul Léonard.

Samedi soir: 7.00 p.m. - Isidore Larocque, 2ième anniv., par la succession.

LAMPE DU SANCTUAIRE: Aux intentions d'une paroissienne.

RAPPEL: BANCs D'EGLISE: Réservation à renouveler avant la fin du mois. Aviser sans délai, si on renonce à son banc.

PROMESSE DE MARIAGE: Robert Lafleur et Nicole Sarrazin, 2ième publication.

mis, on offrit une bourse aux jubilaires avec un superbe gâteau.

Mme Paulette Trotter lu l'adresse et les chants furent exécutés par Laurent Trotter, et Pierre Morin.

Un copieux goûter fut servi. L'orchestre a donné le ton à la veillée en se prêtant à la demande des participants.

La réunion de juin de l'A.F.E.A.S. a eu lieu jeudi le 10 juin dans leur salle de réception à l'Auberge de "Vue de la Rivière." Le comité d'éducation a fait connaître les noms de leurs compagnes malades et a préparé des envois de souhaits à leur intention. Mme Léo Thibodeau avec sa bonne humeur coutumière au comité d'accueil a souhaité bonne fête à toutes ses compagnes dont l'anniversaire est fixé au calendrier de vacances.

Mme Bertrand trésorière a rendu les livres pour vérification. Mme Laurent Trotter, vice-présidente a lu un message de remerciement à la présidente.

Mme R.A. Provost du comité d'art ménager a rendu les points obtenus au congrès pour les exhibits présentés.

Mme Denise Dicaire retenue dans un hôpital de Québec pour recevoir des soins, a été remplacée par Mme Rollande St-Amour qui remercia au nom de tous les membres du conseil toutes ses compagnes de leur collaboration et leur souhaita de très heureuses vacances.

Mme J. Campbell prés. discuta des activités qui doivent être préparées au cours des vacances et les invitent à y participer.

M. l'aumônier Proulx donna ses impressions sur le travail du cercle de l'A.F.E.A.S. pour l'année qui se termine.

Mme Laurent Thibodeau secrétaire a donné un aperçu des réunions de l'année qui s'écoule et en profita pour remercier M. et Mme Paul Lauzon pour leur généreuse hospitalité et les assurer de leur reconnaissance.

A tous les cercles de notre fédération nous souhaitons de très belles vacances.

PAROISSE ST-GREGOIRE-DE-NAZIANZE

BUCKINGHAM, QUE.

Offices de la semaine

LUNDI

7.00 Arthur Cloutier par son épouse et sa fille
4.00 Omer Gauthier et Ovilla Charette et parents défunts par Mme Omer Gauthier

MARDI

7.00 Mme Alfred Mousseau par M. et Mme Simon Desjardins
4.00 Mme Emélie Marion par M. et Mme Albert Corbeil

MERCREDI

7.00 Napoléon Hotte par les familles Gaétan et Auguste Marion
4.00 Conrad Charette par M. et Mme Michel Leblanc

JEUDI

7.00 Romulus Beauparlant par M. et Mme Albert Beaulne et Jacques
4.00 Mr. et Mrs. Lambert Cavan par Mr. et Mrs. Lawrence McAndrew

VENDREDI

7.00 Mme Noella Forcier par M. et Mme Yves Tremblay
4.00 Joseph L. Nadon par Mme Thomas Trudel et Mlle Alice

SAMEDI

7.00 Mme Jos. Carrière et parents défunts par M. Jos Carrière
4.00 Mariage: Pierre Bélanger et Antoinette Charron
7.00 p.m. MESSE DOMINICALE: Mme Wilfrid Chartrand par M. et Mmes Maurice Carrière, Léo Carrière et Rhéal Bondu

DIMANCHE, 27 juin

8.30 Rémi et Antoinette Larocque par leurs parents M. et Mme Salomon Larocque
10.00 Mme Armand Lamarche (1er anniv.) par son époux
11.00 Ovilla Lamoureux par son épouse
12.00 Ernest Maltais par Mlles Aline et Eliane Gendron

PUBLICATIONS:

Joseph Ovilla Maurice Boivin et M. Léona Marling Desjardins (3)
Robert Lafleur et Nicole Sarrazin (2)
Normand Allan et Nicole Lauzon (2)
Pierre Bélanger et Antoinette Charron (3)
Raymond D'Aoust et Diane Charette (1)
Jacques Grenier et Louise Demers (2)
Jean-Rémi Périard et Lucie Allen (3)
Gilbert Proulx (Buckingham) et Paulette Presseau (Hull) (1)
Michel Chartrand et Ginette Duval (2)

CET HORAIRE DE MESSES

EST UNE GRACIEUSETE
DE VOTRE AGENT LOCAL



ROBERT LAROCHE

986-5536

BUCKINGHAM, QUE.

N -D de la Salette

Mardi (7½ a.m.) Mme Florimond Quevillon, offrande au service.

Mercredi (4½ p.m.) Mme Josephat David, M. et Mme Arthur Buteau.

Jeudi (8 a.m.) M. Edouard St-Amour, offrande au service.

Vendredi (7 p.m.) Mme Florimond Quevillon, son fils, Fernand.

Samedi (8 p.m.) MESSE DOMINICALE: M. René St-Amour - M. et Mme Robert Matte.

CAISSE POPULAIRE: Assemblée générale annuelle, dimanche le 27 juin à 8 p.m. à la salle de l'école. Buts: compte-rendu des opérations de l'année, modification aux règlements. Prix d'entrée - Goûter - Souvenirs.

ANNIVERSAIRE: M. et Mme Palma Morissette fêtent aujourd'hui 53 ans de mariage et Mme Morissette fête 73 ans jeudi prochain. Bonne santé et longue vie. Merci pour le modèle de propriété qu'est votre propriété.

MERCI: Aux religieuses et aux institutrices pour leur ardeur au travail pendant l'année. - A M. Réjean Quevillon, président de la Commission scolaire de la Salette pendant 6 ans, et membre pendant 8 ans. Les paroissiens lui doivent un gros merci. - A M. Wilfrid Mageau, homme de tous les ouvrages, qui s'est dévoué un an à l'école. M. Léo Lajeunesse le remercie.

MARIAGE: Le 10 juillet prochain, Alain Pichette, fils majeur de Mazenod Pichette et de Edna Matte de cette paroisse mariera ici Gaétane Bigras fille mineure de René Bigras et de Laurette Lefebvre qui demeurent à Notre-Dame du Laus (1ère publ.) - André Labbé et Maryse St-Amour (2e publ.)

COMMISSAIRE: M. André Strévez devient notre commissaire élu auprès de la Commission Scolaire Primaire Régionale de la Lièvre. Félicitations.

Quêtes: paroisse: \$81.75 - Brésil: \$50.75.

Merci.

D'Amours & Gauthier



**Nous fabriquons maintenant des fermes (truss)
toutes grandeurs Modèles différents**

Pour tous vos besoins n'hésitez pas à nous consulter:

986-8611

986-3802

la 4ème Dimension

Buckingham, le 1er avril 71

Monsieur Armand Laflamme,
Sec., SSJB,
Masson.

Monsieur,

Après avoir opéré dans la salle SJB pendant huit mois, nous nous sommes rendus compte que le chauffage coûtait très cher, étant donné une insulation plus ou moins bonne de cette salle. De plus, nous envisageons l'été avec appréhension étant donné que la couverture y laisse pénétrer la pluie.

Notre première idée fut de laisser la salle, mais nous avons pensé que la SSJB avait pour but de promouvoir la culture Canadienne-Française. Il se trouve que la 4e Dimension poursuit le même but. La 4e Dimension n'a pas de but lucratif, c'est-à-dire que tous ses membres sont bénévoles. L'argent que nous essayons de faire, c'est simplement pour améliorer le sort de la troupe. Il est difficile pour nous d'améliorer le sort de la bâtisse étant donné qu'elle ne nous appartient pas.

Tout ceci pour vous dire que si vous nous feriez le don de la salle, nous nous efforcerions de notre part d'en faire un centre culturel qui pourrait rayonner à plusieurs milles à la ronde et dont Masson pourrait s'enorgueillir.

Nous nous sommes affiliés à l'Association Canadienne du Théâtre Amateur (ACTA) et par cette association nous pourrions bénéficier de plusieurs avantages culturels qui pourraient rejaillir sur Masson et la région.

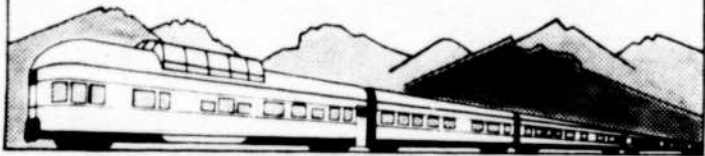
En obtenant la salle gratuitement, nous pourrions faire les réparations qui s'imposent, l'embellir et en faire un attraction par elle-même et nous serions plus à l'aise pour y travailler.

Nous vous demandons de considérer notre appel avec attention et soyez assurés que la 4e Dimension vous en serait éternellement reconnaissante.

Jean-Claude Perron, PRESIDENT.

Roulez à travers le Canada dans le "Canadien"

Vous découvrirez le pays comme jamais auparavant... dans une confortable et luxueuse voiture-dôme. La nourriture est excellente et vous avez le choix de lits, chambrettes, chambres et salons-lits. Le "Canadien" circule tous les jours entre Montréal, Toronto et Vancouver. Consultez votre agent de voyages ou CP Rail.



Mise au point

du président de la 4e Dimension

Comme la majorité s'en est aperçue, la 4e Dimension a quitté la salle St-Jean-Baptiste de Masson. Elle l'a quittée pourquoi? Tout simplement parce qu'elle coûtait très cher à opérer.

Plusieurs rumeurs ont circulé à l'effet qu'elle a été fermée pour une autre raison. Comme il arrive souvent dans ces cas, ceux qui se font un plaisir de cracher leur venin à droite et à gauche, connaissent à peu près pas les victimes de leur bassesse. La plupart du temps ils ont une attitude négative vis-à-vis tout ce qui ne sort pas de leur pauvre petite cervelle.

Je me suis toujours fait un devoir d'aider les jeunes lorsqu'ils ont mis la "Dimensiothèque" sur pieds. Je les ai suivis de très près et je puis assurer qu'ils ont fait montre d'un très bel esprit d'initiative et d'une grande imagination quand ce fut le temps de décorer la salle.

Les "Dimensiothèque" ont toujours été opérées avec brio et le choix des disques fut très judicieux.

Une discipline étonnante a toujours été bien maintenue par ceux que ces mêmes jeunes avaient désignés pour la faire observer.

Je ne nie pas qu'il y ait eu circulation de "droille" (drogue) à la 4e mais je nie cependant, qu'il y ait eu complicité de notre part.

A ceux qui se sont empressés de nourrir ces rumeurs avec une méchanceté diabolique, je dis: "Compter toutes les petites pilules que vous prenez dans un mois et vous serez stupéfaits de voir le poids en grammes de ces mêmes petites pilules. Vous pourrez alors passer le même jugement sur votre humble personne que vous avez passé sur la 4e Dimension".

Je remercie tous ceux qui nous ont fait confiance en venant nous encourager dans nos activités. Ceux-là n'ont pas été déçus. Je remercie aussi tous les comédiens et comédiennes de "Boussille" qui, bénévolement ont travaillé si longtemps à cette pièce. Je tiens à préciser ici que toute l'équipe de la 4e Dimension poursuit, aussi étrange que cela puisse paraître, un but non lucratif, purement culturel et social.

Je croyais que la Société St-Jean-Baptiste de Masson poursuivait le même but, ceci lors de nos premières rencontres. Mais je devais par la suite constater le contraire.

Les quelques lettres officielles, pour en venir à une entente au sujet de la bâtisse, expédiées à cette société, sont toutes demeurées sans réponse.

Je crois qu'une société c'est quelque chose de public, c'est pourquoi la publication de cette dernière lettre à mon sens, s'imposait.

Avant de terminer, je tiens à remercier M. Raymond Matte, propriétaire de l'Hôtel Nationale de Masson, pour le beau geste qu'il a posé en mettant un local gratuitement à notre disposition.

Dorénavant, c'est dans ce local que nous ferons nos assemblées et spectacles. J'en profite pour inviter tous les parents des jeunes de la 4e à venir constater de visu la bonne marche de l'affaire, en assistant à nos assemblées.

EXCLUSIF

Batterie de cuisine Juliette Huot



- ACIER INOXYDABLE
- 1ère QUALITE;
3 PLIS
- CUISSON SANS EAU
- 22 MORCEAUX

**ATTENTION —
JEUNES FILLES!**

N'achetez pas avant d'avoir vu et comparé cette nouvelle batterie de cuisine



JE DESIRE RECEVOIR DE PLUS AMPLES DETAILS

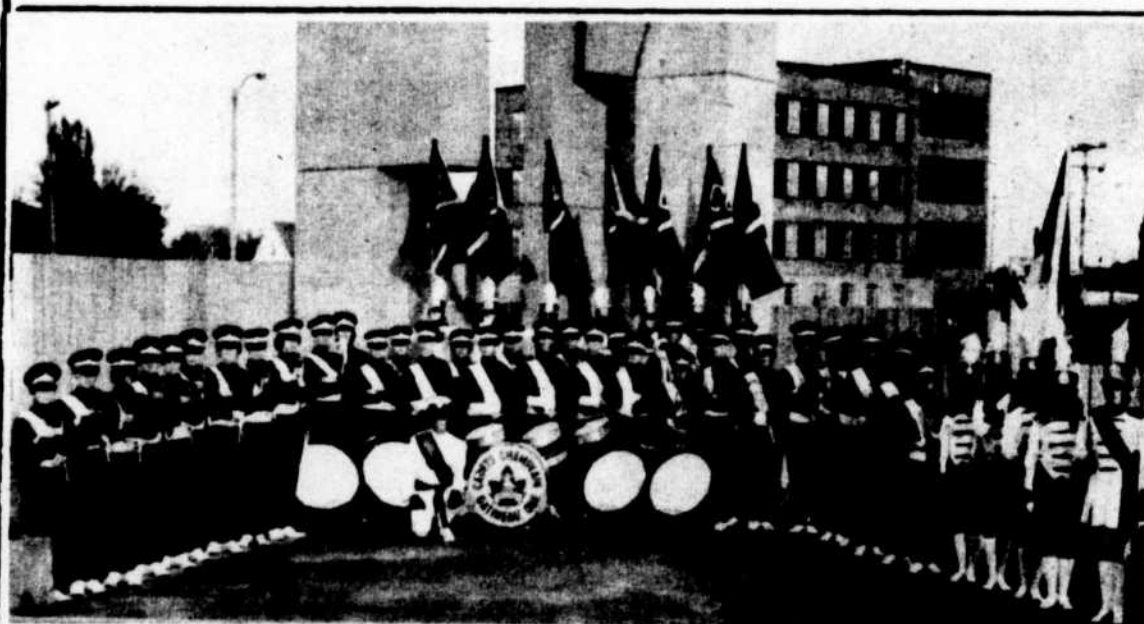
LE TROUSSEAU DE LA JEUNE FILLE MODERNE INC.

CASIER POSTAL 244 PAPINEAUVILLE, QUE.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE..... PROV.....



CADETS CHAMPLAIN MAINTENANT LES AMBASSADEURS BUCKINGHAM-GATINEAU

D'un modeste début le 22 janvier 1968, sous les auspices de la Garde Champlain d'Ottawa, nous avons paradé connaissant jouer un seul morceau de musique. Nous passions de Corps de Parade à la catégorie "Stand Still" au Championnat National, en 1969.

Pour notre 3e saison, nous entrons en compétition contre des corps de clairons et tambours de calibre Junior "B" et même contre des Juniors "A". Nos compétitions estivales se complèteront avec le Championnat National à Toronto, le 12 septembre, dans la classe Junior "C".

Notre directeur musical est Maurice Legault et nos instructeurs sont: clairons: Maurice Legault, tambours: Jean-Pierre Séguin et Michel Monette, marches et manoeuvres: André Bergeron.

Avec 28 clairons, 9 tambours, 15 porte-couleurs, la capitaine des couleurs, Louise Joannette, le tambour-major, Michel Bergeron, les Cadets Champlain vous présentent leur version musicale 1970.

Entrée: Goldfinger - The Commancheros; Entrée en court: Windy - Concert: Promises, Promises Happy Heart - Sortie de concert: Conquest - Présentation des couleurs: Impossible Dream - I wish you Love.

Voici pour votre plaisir et votre divertissement l'édition 1970 des Cadets Champlain, les Ambassadeurs musicaux de Gatineau, P. Q.

N-D de la Salette

Jeudi soir dernier, le 3 juin, une réunion de parents avait lieu à la salle de l'école de Notre-Dame de la Salette sous la présidence de M. Réjean Quevillon, prés. de la com. scolaire. Le but de cette assemblée était de former une association de parents, dans la paroisse. Un bon nombre de personnes ont répondu à l'invitation, ce qui déjà, laisse entrevoir le succès de cette nouvelle association.

Après le mot de bienvenue, prononcé par M. le Curé Maurice Plouffe, M. Quevillon nous a expliqué le plus brièvement possible le bien-fondé d'une telle association, ce qu'il peut nous apporter à nous, parents et à nos enfants d'âge scolaire. Une période de questions suivit, moment très animé, qui démontre à quel point les parents désirent se renseigner quand il s'agit de leurs enfants. Notre président s'est fait un devoir de répondre avec le plus de précision possible à toutes ces questions.

Il fut donc proposé par Mme Pierrette Lapointe, secondée par Germain Bouladier, qu'une association de parents soit fondée à l'École Centralé de N.-D. de la Salette.

On décida à l'unanimité que cinq membres formeront le comité exécutif, ceux-ci accompagnés de leur conjoint. On procéda à l'élection de ces membres. Furent "élus" M. Arthur Mercier - M. Gérard Lapointe - Mme Thérèse Brunet - Mme Gaby Raby - Mme Thérèse Mageau.

Le comité étudiera une constitution qui devra être présentée à la prochaine assemblée générale.

Les membres élus se sont retirés afin de se choisir un président, dans la personne de M. Arthur Mercier, un vice-président en l'occurrence, M. Gérard Lapointe et on nomma Mme Berthe Bouladier comme secrétaire du comité.

Bonne chance à ce groupe qui aura certainement beaucoup de pain sur la planche.

Je profite de l'occasion pour inviter les parents qui, pour une raison ou pour une autre, n'ont pas eu la possibilité de se rendre à la réunion de jeudi dernier, d'essayer de se joindre à nous, à la prochaine assemblée générale; vous serez invités de la date et l'endroit en temps opportun. Nous avons besoin de vous, de vos suggestions, afin de mener à bien cette nouvelle tentative. Pour la minime somme de \$1.00 par couple, vous pouvez devenir membres de l'association; déjà, plusieurs en font partie, nous comptons sur vous tous. Si vous désirez plus d'information à ce sujet, chacun des membres du comité se fera un plaisir de vous renseigner.

Berthe Bouladier, Sec.-trés.

ASS. ATHLETIQUE

Samedi le 19 juin, aura lieu à Notre-Dame de la Salette, le premier marcheton, sous le patronage de l'Association Athlétique de N.-D. de la Salette.

Environ 125 marcheurs et marcheuses se sont déjà enregistrés et l'on s'attend que d'autres inscriptions viendront s'y ajouter.

Le président de l'Association Athlétique, M. Jean-Guy David, ainsi que le responsable de ce marcheton, M. Paul Quevillon, se disent très heureux de l'enthousiasme de la population et surtout de nos jeunes marcheurs.

Les dirigeants du marcheton demandent, à toutes les personnes qui pourraient, par leurs services, aider au succès de ce marcheton, de bien vouloir se rendre à la salle de l'école vendredi soir le 18 juin. Aussi ils demandent à tous les marcheurs, d'être présents à cette réunion qui aura lieu à 7 hres. 30 P.M.

N.B. - Les responsables du marcheton, comptent beaucoup sur la générosité de toute la population, ainsi que sur les personnes bénévoles pour leurs services.

Comme nous le savons tous, le 30 juin prochain, notre Commission Scolaire sera dissoute. Il convient de remercier ici tous nos membres actuels de la Commission Scolaire et tous ceux qui les ont précédés pour le travail ardu qu'ils avaient accompli. Avec tout le renouveau des dernières années, les assemblées ont dû se prolonger très souvent.

Je crois que nous devons un "merci" spécial à M. Réjean Quevillon pour tout le dévouement qu'il a manifesté en suivant de très près tout ce qui concernait la chose scolaire. M. Quevillon est président de la Commission Scolaire depuis 6 ans. Il n'a pas voulu se présenter au poste de commissaire à cause d'un surplus de travail. Donc merci, à vous tous, MM. Quevillon, Gérard Mercier, Albert Lajoie, André Strévez et Fernand Bouladier et M. Jean-Marc Malette secrétaire.

A M. André Strévez, élu lundi, notre représentant à la nouvelle Commission Scolaire de la Vallée de la Lièvre nous offrons nos "félicitations" et lui souhaitons "Bonne chance". Avec la collaboration de l'Association des Parents, fondée récemment, notre commissaire se sentira "épaulé" dans son travail. Son expérience lui servira beaucoup, car il fait partie de la Commission Scolaire depuis plusieurs années déjà.

La Fête des Pères. Des pères jeunes et vieux

Il y a eu bien des pères célèbres depuis Adam. Certains sont connus pour avoir vécu longtemps, d'autres pour avoir eu de nombreux enfants. Mathusalem dont on dit dans la Bible qu'il avait 969 ans, détient le record du père le plus âgé.

Il n'était pas, cependant, le père le plus âgé car il n'avait que 187 ans quand naquit son premier enfant. Noah, qui mourut à 950, est le champion - il avait 502 ans à la naissance de son premier enfant. Les journaux médicaux rapportent également que des hommes approchant 90 ans sont devenus pères.

À l'époque moderne, on compte bon nombre de centenaires réputés. Le cas le plus célèbre, celui de Zaro Aga, un turc qui fit le tour des États-Unis il y a 35 ans. D'éminents docteurs croient qu'il n'avait pas plus de 80 ans. Récemment, en Russie, un homme qui affirmait avoir 135 ans s'attira beaucoup d'attention.

Thomas Parr, qui vivait à l'époque de Charles II, était censé avoir atteint 152 ans. On a fait mention, dans le Times (Londres), d'un indigène du Bechuanaland qui aurait 140 ans, mais un chercheur rapporta qu'il s'agissait du magicien du village et qu'il avait en réalité environ 90 ans.

Le plus jeune père de l'histoire? Les journaux médicaux rapportent des cas où des enfants de quatre et cinq ans, affligés d'une anomalie endocrinienne, ont accompli cette prouesse.

L'HISTOIRE DE LA FÊTE DES PÈRES

La Bible ne dit pas ce qu'Adam a reçu d'Eve le jour de la Fête des Pères, mais il se pourrait bien que ce soit un cadeau qui apporte plaisir et détente au premier papa du monde.

Les temps n'ont pas tellement changé et alors que quatre millions de pères au Canada attendent anxieusement le 20 juin pour déballer leurs cadeaux, il y a des chances que les traditionnels cigares fassent naître le plus large sourire de satisfaction.

Bien que les Américains tiennent George Washington pour le "Père de son pays", c'est en réalité Jules César qui mérite le titre. "Le mot père" vient du nom donné aux sénateurs romains - "Pères".

L'idée d'une Fête des Pères fut célébrée pour la première fois à Spokane (Washington) en 1910. Mme John Dodd désirait rendre hommage à son père, William Smart, qui avait élevé six orphelins de mère.

Elle estima que cette occasion était une façon d'attirer l'attention sur son rôle de mari, papa et soutien de famille. Elle écrivit une lettre à l'Alliance des Ministres de Spokane qui l'accueillit favorablement. Puis le YMCA l'apporta à l'attention du Président Woodrow Wilson qui fit fabriquer un insigne de la Fête des Pères en 1916. Huit ans plus tard le Président Calvin Coolidge recommandait que l'on observe dans tout le pays.

Bien que la Fête des Pères n'ait jamais eu la même ampleur que la Fête des Mères - pour des raisons sentimentales évidentes - elle a tout de même acquis une grande popularité comme moyen de rendre hommage à l'homme-de-la-maison.

Après tout, la seule différence entre la Fête des Mères et celle des Pères n'est souvent qu'un bon cigare!

Me Serge Sauvé



Me Serge Sauvé
Notaire

désire annoncer
à toute la population
de la région
qu'il vient d'ouvrir
son étude de

NOTAIRE

au

277, NOTRE-DAME GATINEAU

Suite 203

Téléphone 663-9251

BINGO

FILLES D'ISABELLE

DIMANCHE, 20 JUIN

8.00 P.M.

Salle des
Chevaliers de Colomb

1 partie moitié/moitié
15 parties rég. à \$10.00
5 parties spéc. à \$15.00
2 parties " " \$25.00
1 partie " " \$50.00



Boutique Mari-Lou Enrg.

118 CHURCH, BUCKINGHAM

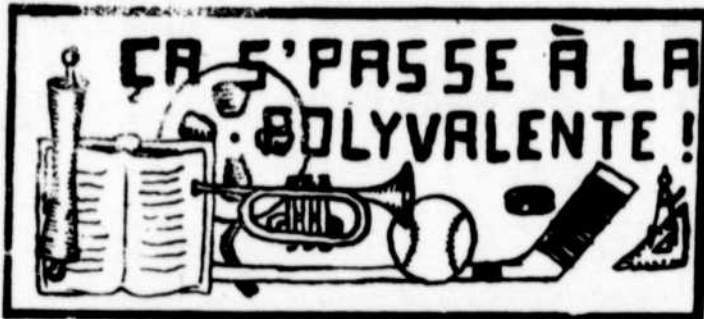
986-2393

PRIX SPECIAUX

sur robes de dames, taille 8 @ 20

et sur robes junior, taille 5 @ 13





ATHLETISME '71

Les athlètes de la Polyvalente de Buckingham ont fait très bonne figure lors de la compétition d'athlétisme inter-régionale qui avait lieu à la Polyvalente de Hull dimanche, le 6 juin dernier. Du fait qu'il n'y avait pas eu de compétition régionale, les athlètes de la Polyvalente de Buckingham se sont trouvés à être les seuls représentants de la C.S.R.P.

Environ 80 athlètes, gars et filles dans les catégories Benjamin, Cadets, Juvéniles, et Juniors, sous l'habile direction des instructeurs MM. Bernard Dumouchel, Luc Charette et Yolain Bianchi ont défendu avec brio les couleurs de la C.S.R.P.

Lors des compétitions de '70, nos athlètes s'étaient classés au 3e rang avec 116 points seulement. Cette année, ils se sont hissés au 2e rang avec 735 points à 235 points de la lière position. Considérant le fait que notre population étudiante est beaucoup moins nombreuse que celle de la C.S.R.O., c'est toute une performance!

Au gala sportif qui a suivi les compétitions, LUC CHARETTE et SYLVIE TREMBLAY ont été déclarés les meilleurs athlètes de la C.S.R.P. Sylvie Tremblay a de plus été choisie comme la meilleure athlète de la catégorie Cadette. Bravo! et félicitations aux athlètes et aux instructeurs.



AREOCLUB MINIATURE

A la fin du parascolaire comme dans tout autre travail, il doit y avoir récompense. Vu le beau travail fourni par le groupe les responsables Marquis Joyce et Donald Chénier ont fait la remise de certificats par le Principal Adjoint M. Gilbert Proulx.



NOS ATHLETES A L'ENTRAINEMENT

"Pour vaincre, faut s'entraîner"; c'est ce que semblent dire YVES PLOUFFE et ROBERT BOYER qui ressemblent ici à d'étranges hommes sauterelles.

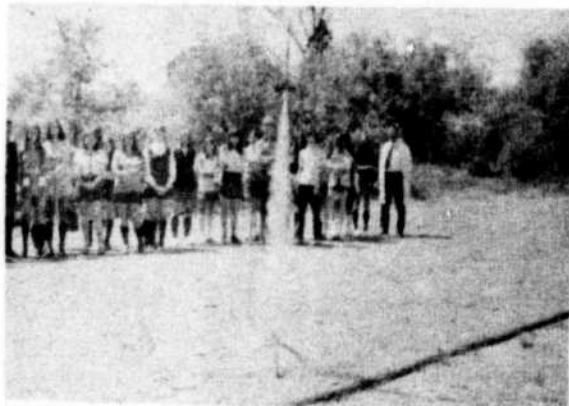


L'histoire de cette photo ne nous dit pas si cette athlète a réussi à passer sa haie. Les spectateurs eux semblent s'attendre au pire... Quand-même, Les athlètes de la C.S.R.P. ont volé la vedette dans les courses à obstacles lors des compétitions inter-régionales d'Athlétisme qui ont eu lieu à Hull, dimanche le 6 juin dernier.

(Photos: Richard Carrière, la Polyvalente).



Voici le groupe qui a reçu le certificat: de gauche à droite, 1er rang: J.M. Troquet, R. Bastien, J. Gravel, D. Locas, L. St-Jacques, M. Richard; G. Côté et J. Clermont, n'apparaît pas sur la photo A. St-Amour.



Nous pouvons voir une partie de la foule qui assistait, yeux ébahis, au lancement d'"apollo 14". Si jamais quelqu'un retourne un morceau de fusée dans la région, prière de le ramener à la Polyvalente... pour fin d'analyse dans les laboratoires de notre centre spatial.

(Photos: J.D. Lanthier, la Polyvalente)

UN "AU REVOIR" ...

L'année scolaire tire à sa fin.

Dans quelques jours, les examens seront chose du passé. Avec la fin des classes, s'achève pour nous - pour cette année du moins - une collaboration des plus formidables avec toute l'équipe du Bulletin de Buckingham et à certaines occasions aussi, celle de la Vallée de la Petite-Nation. Pour leur collaboration empressée à notre égard, nous leur disons merci.

Merci à M. Lemay, le directeur toujours accueillant et chaleureux. Merci à Marcel Quevillon, le rédacteur débordant d'énergie et de bonne humeur. Merci à ceux qui sont en charge de la photo, de la dactylo, de la mise en page, de l'impression etc...

Grâce à l'accueil du Bulletin, nous avons pu faire connaître à toute la population de Buckingham et de la région "C'qui s'passe à la polyvalente".

Et il s'en passe des choses... vous avez pu vous en rendre compte par vous-mêmes!

Le journal hebdomadaire a aussi encouragé les jeunes écrivains et artistes de chez nous à faire valoir leur talent.

Bravo!

Nous n'avons pas eu tellement de commentaires des lecteurs jeunes ou adultes.

Les nouvelles de la Polyvalente vous ont-elles intéressés? Avez-vous été impressionnés par le talent de nos jeunes photographes, des jeunes écrivains et des jeunes artistes de notre région? Nous aimerions bien le savoir.

"Ca s'passe à la Polyvalente" est le fruit d'une collaboration étroite entre deux institutions importantes de notre région: l'hebd et l'école Secondaire régionale. Longue vie à cette collaboration!

Espérons que nous pourrons reprendre la chronique dès le mois de septembre et que nos lecteurs seront aussi nombreux que cette année.

Encore une fois, merci au Bulletin, à la Vallée et à toute l'équipe. Bonnes Vacances à tous les professeurs, les étudiants et leurs parents.

L'équipe d'étudiants et d'adultes responsables de la chronique "Ca s'passe à la Polyvalente."

Cours d'été aux adultes

La Commission Scolaire Régionale Papineau par l'entremise du Service de l'Éducation Permanente et de concert avec Le Centre de la Main d'Oeuvre du Canada, annonce à la population adulte de son territoire l'ouverture des cours à plein temps suivant pour le 2 JUILLET 1971.

Session d'été

1 CLASSE DE PRE-SECONDAIRE (6 - 7 année) pour 20 adultes d'une durée de 20 semaines.

1 CLASSE DE SECONDAIRE I (8 année) pour 20 adultes d'une durée de 14 semaines

COMMENCANT LE 5 AOUT 1971

PRIERE DE VOUS INSCRIRE LE PLUS TOT POSSIBLE EN VOUS PRESENTANT PERSONNELLEMENT AU:

CENTRE DE LA MAIN D'OEUVRE DU CANADA

à l'adresse suivante: 101 RUE MACLAREN
BUCKINGHAM, QUE.
TEL.:986-3383

POUR PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC:

M. YVES HURTUBISE,
DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION PERMANENTE
BOULEVARD DES JEUNES, BUCKINGHAM - C.P. 68

TEL.:986-8511 Poste 37



3,2,1,0 "CONTACT"

Nous voici au centre spatial de la Polyvalente. Notre fabuleux scientifique "Fr Hormisdas Gamelin" prépare sa fusée "Apollo 14" pour une envolée vers les astres."

Pour
la Fête
des Pères
le 20 juin

MAGASINS
CONTINENTAL
STORES
BUCKINGHAM

Pantalons

jambes évasées
100% polyester DOUBLE KNIT

11⁹⁹

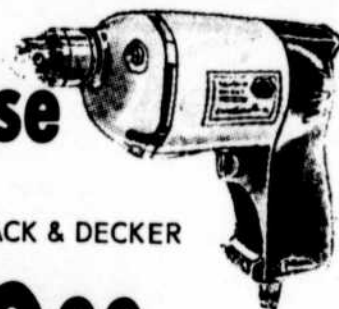
Moulinets



à lancer léger
"IMPERIAL"

5⁹⁹

Perceuse



1/4" BLACK & DECKER

10⁸⁸

Chemise

de coton



Couleurs très variées

Manches courtes

3⁹⁹

Pensez

au Roi

de la

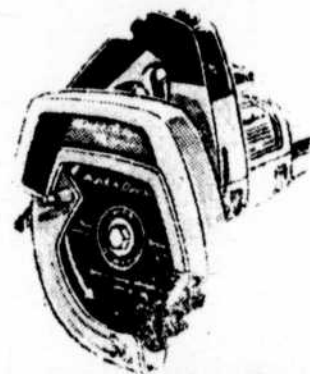
famille



un cadeau
lui fera certes
beaucoup plaisir



Scie circulaire



BLACK & DECKER

7 1/4"

32⁹⁹

Gilet

100% Hi-Bulk Acrylic

lavable à la
machine



9⁹⁹



Perceuse

avec accessoires

de SABLEUR

dans une malette

24⁷⁵

Lotion

HAI KARATE

Lotion après rasage

1⁶⁹



Cologne

OLD SPICE

1⁷⁵



Une chance avec chaque achat des produits OLD SPICE

Obtenez les détails sur un feuillet au magasin

**POUR LA
FÊTE DES PÈRES
GAGNEZ-LUI
UN SECOND
CADEAU A VIE**

LE GROS LOT:

ET... **1,000⁰⁰**

POUR CHACUNE DES AUTRES ANNÉES DE SA VIE COMMENÇANT À LA FÊTE DES PÈRES 1972. OU...

L'UN DES 100 PRIX DE CONSOLATION DE \$50 CHACUN. DE NOMBREUX ET HEUREUX PAPAS AURONT LA CHANCE DE GAGNER UN SECOND CADEAU À LA FÊTE DES PÈRES... POURQUOI NE SERAIT-CE PAS LE VÔTRE?... ET EN VOTRE NOM. CETTE ANNÉE, UNE TOUTE NOUVELLE AUTOMOBILE CHEVROLET CAMARO 1971, MODÈLE 1387.



Val-des-Bois

Deux ans

Un gagnant

de pénitencier

humain...

SPORT

Val-des-Bois l'a emporté 5 à 4 contre Notre-Dame de la Salette dans une joute de balle disputée à Val-des-Bois dimanche après-midi. Le lanceur gagnant Armand Gravel. Lanceur perdant Paul Brunet. Les trois étoiles: Jean-Guy David, Claude Peck, Armand Gravel. Mention honorable à Claude Peck pour avoir frappé un circuit pour aider son équipe à gagner, et à Michel Gravel pour avoir compté le point gagnant. Le club de Val-des-Bois est en lièvre position dans la ligue de l'Ouest. Félicitations pour le bon travail... Dimanche prochain la joute sera disputée contre N.-D. de Pontmain également à Val-des-Bois à 2 hres p.m. Bienvenue à tous.

Un jeune homme de 19 ans a été condamné à deux ans de pénitencier, ce matin, par le juge Arthur L'Abbé.

Michel Parent, de Masson, avait été accusé des vols avec effraction commis, le 7 mai dernier, au salon de coiffure Raymond. Le vol lui avait rapporté \$150. Toutefois, il avait laissé sur son passage \$800 de dommages.

Le juge Arthur L'Abbé, avant de prononcer sa sentence, a déclaré qu'il avait exigé un rapport pré-sentencieux du jeune homme et que ce rapport confirmait son impression: "Qu'il ne semble pas réaliser la gravité de ces offenses."

Un célibataire de nationalité indienne, M. Nripen Barua, 29 ans, a gagné le gros lot de \$125,000 de l'Inter-Loto de mai.

M. Barua a l'intention de consacrer une partie de cette somme à l'aide aux réfugiés pakistanais en Inde et à un voyage dans sa patrie d'origine. Il vit à Montréal depuis 5 ans.

Le second lot de \$50,000 a échu à Mme Nicole Laporte, employée de bureau dans un hôpital, qui a l'intention de se rendre en Europe avec son mari.

Le troisième gros lot de \$25,000 n'a pas été réclamé.

HOTEL ALEXANDRA

428 Principale, Buckingham

**Nouvelle salle de réception
maintenant disponible**

RESERVATION: 986-3450

MERCI



Je tiens à féliciter les gens de la municipalité scolaire de Buckingham pour l'intérêt qu'ils ont démontré à la cause de l'éducation en se servant de leur droit de vote. Je remercie les deux personnes qui ont mis mon nom en nomination, MM. Emilien Soucy et Harold Farnand. Mon mandat débute le 1er juillet 1971. Je suis à l'entière disposition de tous, autant de Buckingham que de toutes les autres municipalités de la commission scolaire de la Vallée de la Lièvre.

Merci,

J. Arthur Bouchard,
586 rue Laframboise,
Buckingham, Qué.
Tél.: 986-6254.

VENTE D'HUISSIER BAILLI

CHEVROLET 1969 \$1,295.00

CHEVROLET 1967 \$750.00

50 autres voitures

R. Charbonneau

987 rue Georges

Buckingham

Je viens de rembourser mon emprunt... et je suis plus riche qu'avant!

A la Banque de Montréal, il a obtenu un emprunt et un peu plus. On lui a suggéré d'effectuer de plus gros versements afin de se constituer un programme d'épargne. Juste de quoi faire une différence. Ainsi, au moment du dernier versement, ce client de la Banque de Montréal s'est retrouvé plus riche qu'avant. C'est ça la différence, la pièce qui complète le casse-tête.



Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?

Banque de Montréal

La Première Banque Canadienne



Pourquoi payer plus cher?

Economisez du temps et de quelques milles dollars...

MAISONS FAITES EN USINE

APPROUVÉES PAR LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUE ET DE LOGEMENT

Installée sur votre terrain ou ailleurs sur les nôtres à Gatineau, Buckingham...

LIVRAISON RAPIDE (3 semaines)

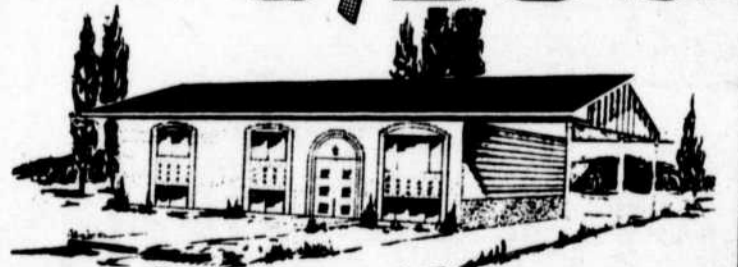


Prix à partir de
(incluant fondation et terrain)

Plusieurs modèles
à votre disposition

Nous préparons vos
demandes d'hypothèques.

9,300.



INFORMATIONS:

G. BONICALZI

986-5082



ENCAN
SAMEDI
26 JUIN 1971
1.00 P.M.
ARTHUR THEORET
R. R. 4 BUCKINGHAM, QUE.
ENCANTEUR
 F. LAROSE

**Congrès
 des Témoins de Jéhovah**

Les témoins de Jéhovah de la région de Buckingham assisteront au plus grand congrès d'instructions bibliques tenu dans la province de Québec du 14 au 18 juillet, a annoncé M. Spence Sellers, ministre président de la congrégation locale.

Plusieurs familles locales se joindront aux 16,000 délégués qui viendront de plusieurs provinces canadiennes. Cette assemblée de cinq jours fait partie d'une série de onze rassemblements qui seront tenus cet été au Canada.

Les organisateurs ont choisi comme endroit pour ce congrès la célèbre piste de course Blue Bonnetts à Montréal. Le programme sera tenu simultanément en français et en anglais. Il y aura aussi des sessions en portugais, espagnol, et grec. Une trentaine d'orateurs prendront la parole.

M. Sellers, porte-parole pour les témoins locaux, a déclaré que le but du congrès dont le thème est "Le nom divin" est de rehausser la valeur pratique de la Bible. "Les bouleversements et la violence qui déchirent l'humanité," a-t-il dit, "prouvent que l'homme ne peut pas se gouverner indépendamment de Dieu, qu'il a besoin du guide divin par excellence et de l'intervention de Dieu dans les affaires humaines."

Au programme figureront des présentations dramatiques et des symposiums qui démontreront aux congressistes comment vivre en bonne intelligence avec leurs semblables et s'acquitter de leurs responsabilités, avec un bon état d'esprit. Jeunes gens et parents seront aussi aidés à assumer leurs responsabilités dans la société.

Plusieurs membres de la congrégation locale auront une part active dans l'un des 21 départements que nécessitera l'organisation de ce grand rassemblement.

Ces congrès contribuent au rapide accroissement des témoins. Seulement l'année dernière plus de 164,000 personnes ont été baptisées par ce groupement, soit un nouveau membre à toutes les trois minutes. Ils sont actifs dans 206 pays et fles.

MARCHETHON

Le corps de clairons les Ambassadeurs Buckingham-Gati-neau organise une marche d'une distance de 10 milles le jeudi 1er juillet 1971.

Bienvenue à tous.

VISITEZ

AMEUBLEMENT

DELISLE Tel. 986-8217

FURNITURE

436, PRINCIPALE BUCKINGHAM

POUR UNE OFFRE LIMITÉE À PRIX SPÉCIAL

LA CUISINIÈRE ROY À ACTION NETTOYANTE

ÉQUIPÉE POUR VOUS ÉPARGNER DU TEMPS

\$ 269⁰⁰

ROY

LE CÔTE-À-CÔTE DE 60" SANS-GIVRE

RÉFRIGÉRATEUR-CONGÉLATEUR DE GRANDE CAPACITÉ.

\$ 449⁰⁰

MODÈLES 1971

VOTRE MEILLEUR ACHAT CETTE ANNÉE.

La cuisinière ROY à ACTION NETTOYANTE fait disparaître les éclaboussures de cuisson chaque fois que vous utilisez votre fourneau.

Le Côte-à-Côte ROY Sans-Givre de 60" élimine à tout jamais la corvée du dégivrage et vous est offert avec une garantie de 10 ans sur le moteur-compresseur.

CHOIX DE COULEURS: AVOCADO • MOISSON • BLANC

ROY

VOYEZ ROY-ACHETEZ ROY-FAITES UNE BONNE AFFAIRE

SPORT

Au Club

de Tennis

de Buckingham

Au moment même où vous lisez ces quelques lignes, le club de tennis de Buckingham, est en route vers la gloire. En effet, nos joueurs sont déjà sur le chemin de Hull, Aylmer et Pointe-Gatineau afin d'affronter les étoiles de l'Outaouais. Et bientôt ces mêmes étoiles évolueront sur nos propres cours à Buckingham.

Depuis la parution de notre dernier article, l'organisation du Club n'a certes pas perdu son temps. Le système d'éclairage est prêt grâce à la coopération du conseil de ville de Buckingham; la vente des cartes bat son plein, deux filets neufs sont en opération. Les règlements du club viennent d'être établis et vous pouvez vous les procurer immédiatement en achetant votre carte de membre. Le jeudi 17 juillet, Pointe-Gatineau visitera le club de tennis de Buckingham. Cette date coïncide avec l'ouverture officielle des cours dont nous vous parlerons la semaine prochaine.

Pour adhérer, contactez immédiatement:
 André Carrière 986 - 5600
 Karl Yank 986 - 2330
 Jacques Coustals 986 - 2177
 Claude Rainville 986 - 2877

Baseball Ligue Interprovinciale O'Keefe

3J DE MASSON SURPREND ANGERS 5-3 ET LES REJOINTS EN PREMIERE POSITION. PROTET LOGE PAR ANGERS.

JEAN-MARC PERIARD LANCE UNE PARTIE SANS POINT NI COUP SUR.

Les porte-couleurs des 3J de Masson et Hervé Fillion-Laurence Brazeau d'Angers continuent à se livrer une chaude lutte pour la première position de la ligue de Fastball Intermédiaire Molson, à la suite des joutes disputées au cours de la semaine dernière.

En effet, à la suite des résultats de la semaine dernière, il semble qu'ils se livreront une chaude lutte pour la première position jusqu'à la fin de la saison régulière. Cependant, ces deux équipes devront surveiller l'équipe Taverne La Gap de Pointe-Gatineau et Dupuis Taxi-Templeton Shawmill de Templeton installé en 2e et 3e position respectivement avec deux et trois points derrière les meneurs. Les Chevaliers de Colomb de Gatineau ont enfin enregistré une première victoire dans cette importante colonne avec une victoire sur le Dupuis Taxi-Templeton Shawmill.

JEAN-MARC PERIARD LANCE UNE PARTIE SANS POINT NI COUP SUR CONTRE 3J DE MASSON.

Jean-Marc Périard as-artilleur de l'équipe Taverne La Gap de Pointe-Gatineau est venu près de réussir tout un exploit, mardi soir dernier à Masson contre les 3J, alors qu'il a lancé une partie sans point ni coup sûr. Périard est venu près de lancer une partie parfaite n'eut été d'un but sur balles accordé à Marc Carrière des 3J à la 5e manche. Cependant, il réussissait à remporter sa 4e victoire en autant de joutes. Il a une fiche parfaite de 4 victoires en autant de joutes. Claude Plouffe, Claude Fournier, et Richard Beaudoin ont dirigé l'offensive des gagnants en produisant chacun un point. Plouffe et Beaudoin ont frappé chacun deux simples, tandis que Fournier a frappé un double. Périard a retiré 8 frappeurs sur des prises, tandis que Robert Gaudet le perdant, a retiré 4.

ANGERS DEFAIT DE JUSTESSE TEMPLETON 3-2.

Les porte-couleurs du Hervé Fillion-Laurence Brazeau d'Angers se sont installés seuls en tête position de la ligue mercredi

UN EXPLOIT Ligue de baseball DANS LE JEU DE CRIBLE Laurentienne

Lors d'une partie de crible disputée mardi après-midi à l'hôpital St-Michel de Buckingham, la lutte entre M. Marcel Quenneville et Joseph Young se termina sem-ble-t-il de façon très envieuse... ((ILS ONT REUSSI UN 29))). Les intéressés de ce jeu pourront sûrement comprendre ces termes: "3 jack - une coupe avec 5 et une coupe jack de pique". Nous nous joignons aux lecteurs qui connaissent ce jeu et déclarent cet exploit des plus formidable en félicitant ces deux adeptes du crible.

Lors d'une partie très chaudement disputée dimanche dernier à Val-des-Bois, l'équipe locale l'a emporté de justesse sur le Notre-Dame de la Salette au compte de 5-4.

Le lanceur gagnant a été Armand Gravel qui a aidé sa propre cause en faisant produire le but gagnant à la dernière manche. Le lanceur perdant a été Pierre David.

Dimanche prochain, Sogefor visite N.-D. de la Salette à 2 hrs p.m. à Notre-Dame de la Salette.

Statisticien, Jean-Marc Malette

di soir dernier, à la suite d'une victoire serrée de 3-2 sur le Dupuis Taxi-Templeton Shawmill de Templeton. Robert Lafrance et Terry Larocque ont dirigé l'offensive des vainqueurs en produisant chacun un point. Lafrance a frappé un double et un simple, tandis que Larocque a frappé deux simples. Marcel Lachapelle as-artilleur du Angers a aidé sa propre cause à l'offensive avec un double pour remporter la victoire. Don McMillan a été le meilleur frappeur des perdants avec un double, tandis que Ron Arnold a subi la défaite.

3J DE MASSON DEFAIT ANGERS 5-2 ET LES REJOINT EN PREMIERE.

Les porte-couleurs des 3J de Masson ont rejoint ceux du Hervé FILLION d'Angers en première position, jeudi soir dernier à la suite d'une éclatante victoire de 5-2 et ce devant une forte assistance. Bob Aubé et Jean Cadieux ont dirigé l'offensive des vainqueurs avec chacun trois simples en quatre apparitions. Jacques Chouinard a remporté la victoire. Jacques Beaudry et Pierre Guilbeault ont été les meilleurs frappeurs des perdants en produisant les points des locaux. Beaudry a frappé un double tandis que Guilbeault a frappé un simple. André Tittlit a subi la défaite.

Les Chevaliers de Colomb, conseil 2880 de Gatineau ont en fin inscrit une première victoire dans cette importante colonne en remportant une victoire de 6-5 sur le Dupuis Taxi-Templeton Shawmill de Templeton vendredi soir. Robert Haspect s'est avéré le héros de la joute en produisant le point de la victoire avec son 2e simple de la soirée. Alex Lebeau a également frappé deux simples. André Loyer a remporté la victoire. Les Chevaliers ont dû se rallier à la dernière manche en comptant trois points alors que les vainqueurs possédaient une avance de 5-3. Eddy Richard a frappé un circuit pour les perdants. Ron Arnold a subi la défaite.

PROCHAINES JOUTES:

Judi	17	Pte-Gatineau	vs	Angers	9.00 P.M.
Vendredi	18	Angers	vs	Gatineau	8.30 P.M.
Lundi	21	Templeton	vs	Pte-Gatineau	8.30 P.M.
Mardi	22	Angers	vs	Masson	6.45 P.M.
Mercredi	23	Masson	vs	Templeton	6.45 P.M.
Judi	24	Gatineau	vs	Angers	9.00 P.M.

FAST BALL LIGUE INTERMEDIAIRE MOLSON

LES MENEURS AU DIMANCHE 13 JUIN 1971.

MEILLEURS FRAPPEURS AVEC 19 APPARITIONS ET PLUS.

NOMS	CLUB	CS	AB	Moy.
Martel, Serge	Masson	10	20	.500
Beaudoin, Richard	Pte-Gatineau	9	22	.409
Guilbeault, Pierre	Angers	10	25	.400
Brisette, Claude	Templeton	8	20	.400
Boucher, Henri	Templeton	8	20	.400
Aubé, Bob	Masson	8	21	.380
Lanthier, Paul	Masson	8	21	.380
Lafrance, Robert	Angers	9	24	.375
Roy, Jean	Templeton	7	19	.368
Lachapelle, Marcel	Angers	8	22	.364
Beaudry, Jacques	Angers	6	20	.300
Sanscartier, Georges	Gatineau	6	22	.272

LES MENEURS:

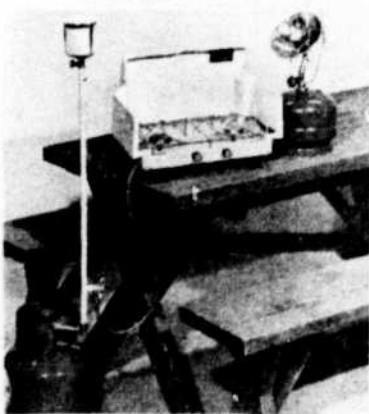
CIRCUITS: Roger Brazeau (Angers)
 TRIPLES: Ron Arnold, Claude Brisette (Templeton), André St-Louis (Pte-Gatineau) 1. Serge Martel, Bob Aubé, Paul Lanthier (Masson), Garry Easey (Gatineau) 1.
 DOUBLES: Jean Roy, Michel Lalande (Templeton), Robert Lafrance (Angers) 3.
 SIMPLES: Richard Beaudoin (Pte-Gatineau) 9.
 LANCEURS: Jean-Marc Périard (Pte-Gatineau) 4v-0d-0n=1,000
 Henri Boucher (Templeton) 2v-0d-1n=1,000 / Jacques Chouinard (Masson) 2v-0d-1n=1,000.

CLASSEMENT

NOMS	PJ	G	P	N	PTS	JOUTES
Angers	8	5	3	0	10	ccc
Masson	8	4	2	2	10	ccc
Pte-Gatineau	7	4	3	0	8	1/2
Templeton	7	3	3	1	7	1
Gatineau	8	1	6	1	3	3 1/2

Vous pouvez maintenant obtenir
 un nécessaire
 de camp complet
PRIMUS au gaz propane
 pour le chauffage, l'éclairage
 et la cuisson
 le tout dans un étui de transport pratique

VOICI VRAIMENT L'ENSEMBLE QUE TOUS LES AMATEURS DE CAMPING ET DE CHASSE ET PÊCHE ATTENDAIENT! APORTEZ-LE EN VOYAGE OU AU CHALET. SERVEZ-VOUS EN DANS VOTRE REMORQUE À TENTE OU À LA PLAGE, DANS VOTRE CABINE DE SKI OU CAMP DE PÊCHE!



Cet ensemble de camp PRIMUS contient tout ce qu'il vous faut! This PRIMUS Camp Kit has all you need!

- 32.98 No 2069 - Poêle à 2 ronds
- 12.95 No 2150 - Lanterne de 100 watts
- 25.98 No 2118 - Chauffe-eau de 4000 B.T.U.
- 20.45 No 2011 - Bouteille à gaz propane de 10 lb
- 19.98 No 2012 - Bouteille à gaz propane de 4 lb 6 oz
- 10.50 No 8156 - Lampadaire à deux sorties, de 29" de longueur
- 2.98 No 8808 - Connecteur de la bouteille au lampadaire
- 5124.02 Etui de transport 1/4"

POUR \$105.00 incl. T. → JUSQU'AU 30 JUIN 1971

LE TOUT OFFERT À PRIX D'AUBAINE - RIEN D'AUTRE À ACHETER!

SUPERIOR PROPANE LIMITED

LIMITÉE

Tél.: 427-6286 ou 427-5647
 Direct (1-800-567-1200) NIC

Casier postal 250

Route 8 Papineauville-ouest, Qué.

Visitez votre marchand et examinez-le!

Baseball Ligue Junior de l'Outaouais

DEFAITES DE 7-0 ET 6-2 DES B'S

Les B's de Buckingham du duo Fauvelle-Thibeault ont eu une semaine pas trop fructueuse dans la ligue de baseball junior de l'Outaouais alors qu'ils ont subi des défaites de 7-0 et 6-2 contre les Expos de Gatineau et le Bonanza de Pointe-Gatineau.

LES EXPOS DE GATINEAU PASSENT LE PINCEAU A NOS B'S.

Mardi soir dernier au stadium Joseph McAndrew devant une forte assistance, les Expos de Gatineau ont passé un vrai pinceau à l'offensive de nos B's en remportant une éclatante victoire par blanchissage de 7-0. Guy Charron a dirigé l'offensive des Expos en produisant trois points avec un circuit et un double. Son coéquipier Bob Patterson a frappé un triple. Bob Hanson qui a retiré 2 frappeurs des B's sur des prises a remporté la victoire.

Michel Renaud et Alain Deschatelets ont été les meilleurs frappeurs des B's en frappant respectivement un double et deux simples. Pierre David qui a quand-même été solide comme artilleur pour les B's a retiré 11 frappeurs des Expos. Les visiteurs avaient déjà saisi une avance confortable de 4-0 dès la manche initiale. Par la suite, ils ont ajouté des points à la 3e, 4e et 5e manches.

BONANZA POSSEDE LES B'S 6-2.

Dimanche soir dernier, au parc Apierre de Pte.-Gatineau, les porte-couleurs du Bonanza de Pte.-Gatineau ont eu raison de nos B's au pointage de 6-2. André Garneau as-artilleur du Bonanza a aidé sa propre cause dans la victoire avec un circuit de deux points. Michel Larabie et André Dusseault se sont également distingués avec respectivement 3 et 2 coups sûrs. Yves Plouffe et Alain Deschatelets ont été les meilleurs frappeurs des B's. Plouffe s'est particulièrement distingué avec un double bon pour 2 points. Deschatelets a frappé un double et un simple. Pierre David a subi la défaite.

Entre-temps, les nombreux supporteurs des B's se demandent quand leurs porte-couleurs remporteront une prochaine série de victoires. Le duo pilote Aldège Fauvelle-Donald Thibeault espèrent que cela sera pour bientôt.

Voici les prochaines joutes de nos B's.

Dimanche le 20: Buckingham vs Alouettes de Gatineau, 7,30 p.m.

Dimanche le 27: Buckingham vs Thurso, 7,30 p.m.

Mardi le 29: Buckingham vs Expos de Gatineau, 7,30 p.m.

Jeudi 4 juillet: Expos de Gatineau vs Buckingham, 7,30 p.m.

PASSEZ VOS BONS MOMENTS EN PORTANT L'ÉLÉMENT

CARAVELLE
LA NOUVELLE
fascination
COLLECTION
\$44.95
A PARTIR DE

LEO TRUDEL
BIJOUTIER
986-5121
396 PRINCIPALE
BUCKINGHAM

HOTEL ALEXANDRA Orchestre:
KANDA KANDA
BUCKINGHAM, QUE.

DISCO

JEUX DU QUEBEC

Finale du comté Papineau, dimanche à Masson

LE COMITE DES JEUX DU QUEBEC SECTION COMTE DE PAPINEAU DESIRE INFORMER LA POPULATION QUE LA FINALE DES JEUX DU COMTE DE PAPINEAU AURA LIEU DIMANCHE LE 20 JUIN, AU TERRAIN DE L'ECOLE ST-JEAN DE BREBEUF.

DE PLUS, UNE INVITATION EST LANCEE A TOUTE LA POPULATION DU COMTE DE PAPINEAU A VENIR ENCOURAGER LEURS ATHLETES PUISQUE DEJA DES INSCRIPTIONS DES VILLES ET MUNICIPALITES SUIVANTES ONT ETE RECUES: ANGERS, BUCKINGHAM, CHENEVILLE, DUHAMEL, FASSETT, MASSON, MONTEBELLO, MONPELLIER, NAMUR, NOTRE-DAME DE LA PAIX, PAPINEAUVILLE, RAPON, ST-ANDRE-AVELLIN, THURSO, ST-EMILE DE SUFFOLK, ST-REMI D'AMHERST ET ST-SIXTE.

CETTE COMPETITION COMPTERA POUR LES JEUX DU QUEBEC. POUR LES ATHLETES INTERESSES A S'INSCRIRE, IL EST ENCORE TEMPS DE LE FAIRE EN APPELANT A CES NUMEROS: 986-5336 et 986-3173.

Yvan

Baseball Régional Midget de l'Outaouais

LOISIRS DE PTE-GATINEAU ONT DES RAISONS DES B'S EN 2 OCCASIONS.

Les Loisirs de Pointe-Gatineau ont remporté deux importantes victoires en fin de semaine lors d'un programme double disputé contre nos porte-couleurs les B's de Buckingham du duo pilote Soucy-Fecteau. Mercredi soir dernier au parc Apierre, les Loisirs de Pte-Gatineau ont eu raison de nos B's au pointage de 6-4. Alain Lacaille a remporté la victoire.

PTE.-GATINEAU DEFAIT LES B'S 6-5 EN HUIT MANCHES.

Dimanche après-midi au stadium Joseph MacAndrew devant quelques spectateurs, les Loisirs de Pointe-Gatineau ont remporté une victoire serrée de 6-5 sur les porte-couleurs des B's de Buckingham du duo pilote Soucy-Fecteau et ce, en manche supplémentaire.

En effet, alors que les deux équipes étaient à égalité 5-5 après les 7 manches régulières, l'on a dû disputer une manche supplémentaire avant de connaître un gagnant. Avec 2 joueurs de retirés, un simple de Alain Lacaille, suivi d'un but volé et balle passée et d'un simple de Richard Lecompte ont permis à Lacaille de briser une égalité de 5-5 et donner une avance de 6-5 à son équipe. Les B's furent retirés sur des prises au cours de la 8ième. Richard Lecompte a dirigé l'offensive des vainqueurs avec un double et deux simples bons pour un point. Son coéquipier Alain Lacaille a frappé deux simples en quatre apparitions. Denis Kingsbury qui a retiré neuf frappeurs des B's sur des prises a remporté la victoire en plus d'accorder deux simples seulement. Pierre Boileau avec un simple bon pour deux points a été le meilleur frappeur des B's. Norman Fairfield qui a retiré huit frappeurs des Loisirs a subi la défaite.

Les visiteurs ont saisi une avance de 4-0 dès le début de la 3e manche: un double de Richard Lecompte; suivi de 2 retraits; un double de Luc Prud'homme qui fit compter Lecompte; un but sur balles à Jean-Louis Brûlé; une erreur du joueur de premier but sur un coup frappé de Michel Vézina; une balle passée a permis à l'équipe visiteuse de prendre une avance de 4-0.

Les B's ont réduit le pointage 4-2 en comptant comme suit: Avec un retrait; But sur balles à Yves Soucy; balle passée et deux erreurs; une obstruction vis-à-vis le frappeur Serge Charbonneau, par le receveur adverse et un choix intérieur de Jean D'Aoust ont fait compter les deux points.

Au début de la 4e manche; Alain Lacaille frappa un simple, puis se rendit au 2e but sur une balle passée; puis se rendit au 3e but sur un mauvais lancé; Richard Lecompte frappa un simple pour faire compter Lacaille. A la fin de la manche, les B's ont réduit l'avance 5-4 grâce à: Simple de Marc Lauzon, puis ce dernier fut retiré au 2e sur un choix intérieur de Jacques Laframboise; Norman Stooke fut crédité d'un but sur balles; un mauvais lancer du lanceur au 2e but permit aux coureurs d'avancer; Pierre Boileau frappa un long simple pour faire compter deux points; puis Boileau fut retiré au 2e but en tentant de convertir son simple en double. Les visiteurs n'ont fait rien que valait à la 5e, tandis que les B's en ont profités pour niveler le pointage 5-5. Serge Charbonneau fut retiré; Jean D'Aoust fut crédité d'un but sur balles puis se rendit au 2e et 3e buts sur un lancer erratique du receveur au 2e but; Norman Fairfield frappa dans un choix intérieur pour faire compter Jean D'Aoust. Les deux équipes sont demeurées à égalité 5-5 jusqu'au début de la 8e manche, alors que les visiteurs ont saisi une avance de 6-5.



Musicorama '71 sur la voie du succès

Plus d'un mois et demi avant son premier spectacle, Musicorama '71 promet déjà de dépasser tous les records des cinq dernières années. Au moment où l'on mettait la main aux derniers préparatifs des présentations qui seront données dans plusieurs villes du Québec à compter de

la mi-juillet, M. Luc Lauzon, adjoint au directeur des services de mise en marché chez Coca-Cola Ltée, signait le contrat de participation de cette compagnie en présence de M. Pierre David, directeur des Productions Mutuelles Limitée, organisatrices de Musicorama '71.

45 autos neuves en main

Passez aujourd'hui

chez

votre concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile



Bob Masson Automobiles

LTEE
LTD

Venez aujourd'hui même!

et possédez votre voiture neuve pour vos vacances...

BUCKINGHAM, QUE.
986-3311

OUVERT JUSQU'A 9 HRES P.M. DU LUNDI AU VENDREDI

J.M. Lafleur - Gérald St-Louis, vendeurs

● La Delta 88 Oldsmobile.

● La Vega.

● La Chevelle.

● La Monte Carlo.

● La Caprice.

● La Camaro.

● La Nova.

NE REMETTES PAS
PAS À PLUS TARD
VEZ
MAINTENANT

Le marchethon pour le baseball - encore un boum!



Le grand "smile" de la victoire: M. Aurèle Gauthier entouré de ses supporteurs moraux.



Comment as-tu fait ça? semble demander à M. Lucien Lanthier (au centre) son collègue de l'A.B.M.M. M. Joseph Benoit.



Une nuée de moustiques: cinq petits bonshommes exténués, mais... pour leur propre cause!

Le 29 mai dernier, il n'y avait qu'un sport en vigueur à Masson: la marche! Cette discipline fait rarement les manchettes des journaux car, au siècle de la pédale, les nobles mollets sont de moins en moins mis à l'épreuve, même par plaisir. Mais quand c'est pour venir en aide au populaire baseball mineur, là on se plaît à redevenir piétons pour une journée. L'initiative de l'Association du Baseball Mineur 3J-Loisirs de Masson d'organiser une marche commanditée afin de financer

les équipes locales a porté ses fruits: plus de deux cent bonnes volontés ont terminé fièrement les vingt milles du rallye. Parmi ces braves, il faut mentionner et remercier tout à la fois la participation de MM. Aurèle Gauthier et Lucien Lanthier. Les deux doyens des marcheurs de cette journée ne se sont pas laissés damer le pion par les plus jeunes et ils ont finalement triomphé des embûches innombrables du parcours: fatigue, chaleur, sécheresse. Merci à tous de la part des jeunes!

Samedi le 19 juin à l'Ecole Maria Goretti, Thurso fête son idole, Guy Lafleur

Un des plus grands idoles du hockey junior A du Canada, choisi numéro 1, lors du dernier repêchage amateur des assises annuelles de la Ligue de Hockey National, le jeune et dynamique capitaine des Remparts de Québec et maintenant du Canadien de Montréal sera l'objet d'une fête grandiose en fin de semaine, soit samedi soir à Thurso.

En effet, l'athlète numéro un du hockey junior A au Hockey, natif de la ville de Thurso, comté de Papineau, fils de M. et Mme Réjean Lafleur sera l'objet d'une grande fête spéciale par les contribuables de la ville de Thurso et spécialement par le hockey mineur de Thurso.

Cette soirée mémorable sous la direction d'un comité spécial formé de MM. Claude Danis président, Maurice Gagné vice-président, Yvon Myre secrétaire, Philippe Ducharme, Michel Payer et Roger Chartrand, directeurs, viennent de terminer les préparatifs de cette mémorable soirée qui aura lieu en la salle de l'école Maria Goretti samedi soir à 9 heures. La soirée débutera à 8.30 par un coquetel en la salle de l'hôtel de ville, suivit d'une parade à travers les diverses rues de la ville de Thurso à 8.00. Ensuite tous se donneront rendez-vous à la salle de l'école pour la soirée dansante, qui sera suivit d'une présentation spéciale au héros de cette soirée.

Jean Béliveau et Claude Ruel sont invités

Le comité organisateur nous informe que pour cette mémorable soirée le grand et unique capitaine du Canadien de Montréal, champion de la coupe Stanley, JEAN BELIVEAU et Claude Ruel de l'organisation du Canadien ont été invités pour cette soirée spéciale.

On sait que Jean Béliveau vient de terminer après une des plus brillantes carrières de 18 ans dans le monde du hockey professionnel de la ligue de Hockey National. Aussi, dans le monde du sport, l'on prévoit que le héros de la fête, Guy Lafleur, portera le chandail numéro quatre du Canadien au cours de la présente saison 1971-1972.

Ainsi le capitaine Jean Béliveau pourrait rendre hommage à un canadien-français du Québec qui a fait honneur à ses compatriotes dans le monde du hockey junior au Québec et Canada au cours des dernières années et surtout cette année alors qu'il a conduit son équipe les Remparts de Québec du pilote Marcel Fillion au championnat CANADIEN DU HOCKEY MINEUR A, en défaisant à tour de rôle les rudes et sauvages Hawks de Ste-Catherine en six matches et les représentants de l'ouest du Canada Edmonton. Aussi nous voulons profiter de l'occasion pour rendre hommage aujourd'hui à l'organisation du Hockey Mineur de Thurso qui en l'espace de 2 ans à vu deux de ses dignes représentants du monde du hockey faire le saut avec une équipe professionnelle de la ligue Nationale. En effet, l'on sait que l'an dernier Bill Clément de Thurso a évolué avec les Flyers de Philadelphie. Cette organisation qui sans tambour ni trompette voit en quelques années le fruit de leurs nombreuses heures de travail récolté. Aujourd'hui plus que jamais, l'organisation du Hockey Mineur de Thurso se doit de poursuivre son magnifique travail de labeur dans le hockey organisé au niveau mineur.

Aussi, dans quelques années il se peut que des Louiseize, Chartrand, Blais et plusieurs autres viennent rejoindre les Guy Lafleur et Bill Clément dans la grande tente de la ligue de Hockey National.

Nous invitons toute la population de Thurso, la région et le comté de Papineau à se rendre à Thurso, samedi soir en vue de rendre hommage à Guy Lafleur du Canadien de Montréal et future étoile qui dépassera les Bobby Orr et autres étoiles. Donc avis à tous et chacun.

Yvan Patry.

MASSON RAFLE LES HONNEURS DANS LES DEUX LIGUES

Le Pee-Wee 3J-Loisirs de Masson a connu ses premiers succès jeudi dernier en battant les Royaux de Touraine au compte de 5-2. La tenue impeccable de Hubert D'Aoust au monticule a inspiré les siens. Alors qu'il retirait dix frappeurs au bâton, ses coéquipiers, Denis Chénier, Claude Séguin et Denis Charlebois ripostaient avec chacun un double aux dépens de Marc Hamel de Touraine.

Prochaine partie locale: ce soir, à dix-neuf heures, contre les B's de Buckingham.

En infligeant une première défaite de la saison au Notre-Dame de Lorette, lundi dernier, les Moustiques 3J-Loisirs se sont hissés en tête du classement de leur ligue ex aequo avec le ND. C'est en grande partie grâce à la performance étincelante de Daniel Tremblay que Masson a pu remporter une victoire de 8-6. Le jeune Tremblay, en plus de s'emparer d'une troisième décision au monticule, a démontré une fiche parfaite au bâton. Il mène d'ailleurs la ligue avec une moyenne phénoménale de .800. Durant cette partie, les 3J-Loisirs s'en sont donnés à cœur joie en cognant quatorze coups sûrs. Alain Martel et Michel Laurin ont mené le bal avec chacun trois coups sûrs en quatre.

Prochaine partie locale: mercredi, le 23 juin, contre le Thurso.

Classement de la LBMRO

	PG	PP	Pts
Masson	5	1	10
N.D. Lorette	5	1	10
Gatineau	3	2	6
St-Raymond	2	2	4
Buckingham	1	3	2
Pte-Gatineau	1	3	2
Thurso	0	5	0

Classement de la LBPO

Gatineau	4	0	8
Pte-Gatineau	3	1	6
Buckingham	2	1	4
Masson	1	3	2
Touraine	1	3	2
Thurso	0	3	0

Les meilleurs frappeurs du Moustique 3J-Loisirs

	AB	P	CS	Moy.
Daniel Tremblay	10	2	8	.800
Ronald Chénier	13	10	8	.616
Guy Laurent	7	2	4	.572
Roger Chénier	18	9	9	.500

inter-loto

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350

TIRAGE DU 10 JUIN

858.735 BILLETS VENDUS, 870 GAGNANTS
\$515.500. EN PRIX

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET **7 6 7 5 2 7 4**
GAGNE **\$125,000.**

8 BILLETS SE TERMINANT PAR **7 5 2 7 4**
GAGNENT **\$5,000.**

81 BILLETS SE TERMINANT PAR **5 2 7 4**
GAGNENT **\$1,000.**

778 BILLETS SE TERMINANT PAR **2 7 4**
GAGNENT **\$250.**

LE DEUXIÈME NUMÉRO COMPLET **7 8 1 8 0 2 4**
GAGNE **\$50,000.**

LE TROISIÈME NUMÉRO COMPLET **8 3 7 4 1 4 5**
GAGNE **\$25,000.**

LES ANNONCES CLASSÉES

Sont payables à l'avance

- Chaque insertion: \$1.00 pour 20 mots. - .07¢ du mot additionnel. Annonce avec cadre: \$1.50. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.
- Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 50¢ de plus.
- CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion; sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuite.
- HEURE DE TOMBER: Toute nouvelle annonce reçue à nos bureaux avant midi le mardi sera insérée dans le journal de jeudi. Il en est de même pour les annulations.

DEMANDE: Transport à Ottawa pour 2 personnes, 5 jours par semaine, le samedi compris. Départ de Buckingham à environ 8 hres a.m. et départ d'Ottawa vers 6 hres p.m. Tél. 986-2058 après 7 hres p.m. (17)

Je cherche à acheter une maison d'une dizaine d'années à Buckingham. Je paierais entre \$8,000.00 et \$10,000.00. Appelez à 6-3078. (17-24)

Jeune fille demande travail général dans maison privée. 983-2269, St-André-Avellin. (17-24)

Réservoirs septiques - Pour vidanges, réparation ou installation de réservoirs, tél.: 986-8692. (10-17-24-8)

Ouvrage général de maçonnerie. Réparation de briques et blocs de ciment ou fondation. Estimation gratuite. Tél. 986-8956 - 986-5195. (17-24-8-15)

Chambre et Pension pour personnes âgées avec références, tél. 985-2919. (3-10-17-24)

Le bureau

d'Assurances générales
Lawrence Raby

VOTRE REPRESENTANT
"CROWN LIFE"



pour mieux vous servir dans

vos besoins d'assurances
vie - salaire - rentes de
retraite - groupe

communiqués avec:

M. NORMAN MACMILLAN
986-8621

106 MacLaren-Est
Buckingham

Maison à vendre

A vendre: Grande maison, 5 chambres à coucher, sous-sol fini, 3 salles de bain, salon, cuisine, cuisinette. Après 6.00 p.m. Tél.: 986-3247. (1-JAC)

A vendre: Maison, 664 rue Dolard, Buckingham. 3 chambres à coucher, grand terrain, garage, entrée double, conditions raisonnables. Tél. 986-8057. (27-J.A.C.)

Maison à vendre ou à louer, rue Sherbrooke, libre immédiatement. 11 appartements. Tél. 986-5489. (17)

Camp à vendre - meublé - électricité, à la rivière LaBlanche. Tél.: 986-3817 ou 986-5337. (10-17)

Maison à vendre avec garage, 3 chambres à coucher, salle de lavage et salle de jeux. Très bien située. Bon prix pour comptant intéressant. 986-3208. (10-17)

Logis, maison, chambre à louer

A louer: Garçonnière chauffée, éclairée, meublée, près de la Polyvalente, pour une personne. Tél. 986-2604. (11-J.A.C.)

Logis à louer, près de l'école Polyvalente, libre immédiatement. Tél. 986-2740. (6-J.A.C.)

Logis à louer, 2 chambres à coucher, près de la Polyvalente. Libre le 1er juillet. Après 6 hres, 986-5294. (3-10-17-24)

App. No. 1 à louer, 333 rue Sauvé, libre le 1er juillet. 986-5688 ou 5801. (3-J.A.C.)

Maison neuve à louer - rue Bel Air - 3 chambres à coucher, grand salon, salle à diner, cuisine, chambre de bain complète, tapis mur à mur, salon, et entrée, abri d'auto. Terminée 1er juillet. Tél.: 986-5866. (17 - J.A.C.)

Appartement moderne à louer, 1 chambre à coucher, libre immédiatement, 375 rue Des Pins. Tél.: 986-5941. (17-24)

Logis à louer à Masson - Deux chambres à coucher. Pour jeune couple - libre le 1er juillet. Tél.: 986-5168. (17)

A louer: Appartement meublé, pour jeune couple ou personne seule. Libre immédiatement. Tél.: 6-8308. (17-24)

Logis à louer, 1 chambre à coucher, libre présentement. 986-3808. (3-J.A.C.)

Logis à louer; 2 chambres à coucher. Tél.: 986-2339. (10-17-24)

Logis à louer, chauffé, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, libre le 1er juillet. 986-2533. (10-17)

Divers à vendre

A vendre: Poêle à gaz propane parfaite condition. Prix \$75.00 986-5982. (17)

Chalet à vendre à 12 milles de Buckingham, lac Cole - Pour plus d'informations, tél. à 986-3960 ou à Hull, 777-7750 (17-24-8)

A vendre: 2 costumes d'époque pour dames, 1 de 14 ans, 1 de 12 ans. 1 habit d'homme (mode 1900), grandeur 42. 1 voile de mariée. 986-5291. (17-24)

A vendre: Scooter, N.S.U., 75 c.c. Bonne condition. Prix à discuter. Tél. 986-2096. 2 bicyclettes C.C.M. 26" et Cross Country 24". (17-24)

Fiat 124 sport coupé, à vendre. 2 mois d'usage, 5,000 milles. Pneus Michelin, Radio, 5 vitesses. Valeur réelle: \$4,300. Aubaine à \$3,800. Buckingham - 986-2579. (22-J.A.C.)

A vendre: Télévision 19" - R.C.A. - Poêle à gaz propane 48 pouces. Glacière, fournaise "Norge hester" 36 pouces. \$20. pour chacun de ces articles. Compresseur 125 - \$1,500.00. Tél.: 986-5993. (17)

A vendre: Moto-culteur 4 vitesses. Bonne condition. 986-6126. (10-J.A.C.)

A vendre: Mobilier de salon, 2 morceaux, comme neuf, aussi une machine à laver (ordinaire). Tél. 986-3139. (17)

A vendre: 2 bicyclettes 20" transformables, patins pour fillettes, lits presque neufs, réfrigérateur, poêle, chiffonnier, tapis. Tél. 986-82-62. (17)

A vendre: 1 combiné Massey Ferguson 35, 8 pieds de coupe. Refroidisseur à lait cap. 10 bidons. 986-3615. (10-17)

A vendre: Chevrolet 1962, bon état \$100.00. 986-6273. (17)

ATTENTION PROPRIETAIRES DE CAMPS! Un offre spéciale qui se termine le 3 juillet. Réservoirs à eau chaude de 30 ou 40 gallons pour aussi peu que \$20.00 avec garantie d'un an. Prud'homme auto parts Inc. Fassett. 423-6693. (17-24-8)

Equipement de camping à vendre. Tél. 986-8223. (17)

A vendre: Mercury Meteor 1962 meilleure offre. Tél.: 986-3073. (17-24)

A vendre: Poêle à gaz propane combiné avec fournaise. 986-5663. (17)

A vendre: Cuisinière électrique de 30" marque "Westinghouse". 986-5063. (17)

A vendre: tente-roulotte, 12 pieds, prix à discuter. Avant 4 hres, 986-5152. (17)

A vendre: G.T.O. 1969, convertible, tout équipé. Tél. 986-2753. (après 6 hres p.m.) (17)

A vendre: Gros frigidaire de commerce, marque "Kelvinator" aussi un "cooler à coke". Tél.: 986-2612. (17)

VOICI UN COMMUNIQUE SPECIAL AVON!

Un territoire est libre dans le secteur. Nous recherchons une dame capable de rendre visite aux clients dans ce territoire. Le pouvez-vous? Composez le numéro suivant: 473-7728 ou écrivez à C.P.97 St-Eustache.

CANADA PROVINCE DE QUEBEC DISTRICT DE HULL

NO. 279 628

COUR PROVINCIALE

Bon Mar Inc. demandeur vs Arthur Loux défendeur.

Le 28 juin 1971, à 11 hres a.m. à la place d'affaire du défendeur, 474, rue Principale, Buckingham, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en:

- 421 pièces de matériel
- 1 comptoir à fil
- 20 rouleaux de ruban
- 700 cartes de boutons
- 2 filières de patrons McCall
- 1 filière de patrons Butterick
- 1 Caisse enregistreuse "Burrough"
- 2 comptoirs en bois vitré
- 8 paires de ciseaux de marque Tailorform

Le tout devant être vendu selon la loi.

Daté à Buckingham ce 17ième jour de juin 1971.

Albert Corbeil H.C.S.

CANADA PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF HULL

No. 279 628

PROVINCIAL COURT

Bon Mar Inc. demander vs Arthur Loux defender.

This 28th of June 1971 at 11 o'clock a.m. at the business place of the defender, 474 Main Street, Buckingham, district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and other household goods seized by me in this cause, to wit:

- 421 material pieces
- 1 thread counter
- 20 ribbon rolls
- 700 buttons cards
- 2 McCall patterns files
- 1 Butterick pattern file
- 1 register cash "Bourrough"
- 2 counters "wood and with glass"
- 8 pairs of cisors "Tailorform"

The whole to be sold according to law.

Dated at Buckingham, this 17th day of June 1971.

Albert Corbeil, B.S.C.

IMMEUBLES AGA

251 Blvd. St-Fené, E., Gatineau, P.Q.

BUCKINGHAM, 611 rue Davia
Spacieux bungalow genre ranch, briques et pierres, comprenant 4 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, poêle encastré, sous-sol tout fini avec grande salle de jeux et 1 chambre. ch. de bain. Système eau chaude 3 zones. Beaucoup d'extras. Pour plus d'informations: Mme GRENIER 663-5645

AVIS

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC

PAPINEAU

"PERMIS DE BANQUET"

- 1- Les requérants devront fournir tous les renseignements demandés à la formule émanant de la Régie.
- 2- Les requérants devront fournir tous les documents nécessaires à l'appui de leur demande.
- 3- Toute demande de permis devra parvenir à la Régie au moins trois (3) semaines avant la date de l'événement pour lequel on veut un permis.

LES PERSONNES CI-APRES MENTIONNEES ONT DEMANDE LE PERMIS SUIVANT:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
PRUD'HOMME, Alexandre pour le bénéfice de: Lui-même	Rte 35 Val-des-Bois	Hôtel - 2 S.A.M. - Bar-Taverne-75J.
Transfert de: LAMARCHE, André pour le bénéfice de: Lui-même		

Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au:

GREFFIER DE LA REGIE

Case Postale 1058, Place d'Armes, Montréal, P. Q.



Matériaux

Bonhomme Inc.

SUCCURSALE DE
PAPINEAUVILLE, QUE

"La tour à bois
la plus complète
de la région"

427-6264

"Ou vous obtenez
mieux en
payant moins"

BOIS

Matériaux de
construction
quincaillerie et outils

A. LACROIX RED & WHITE

242 PRINCIPALE

BUCKINGHAM

WEEK OF JUNE 14th, 1971



COURTESY RED & WHITE

Frozen Foods
at special savings

HIGH LINER
HADDOCK FISH STICKS 14-Oz. Pkg. 85c
CRINKLE CUT 2-Lb. Bag
McCAIN'S FRENCH FRIES 49c
DEVIL'S FOOD - BANANA - CHOCOLATE
SARA LEE CAKES 13 1/2-oz. size 69c
CHOOSE YOUR FAVOURITE 8-Oz. Pkgs.
YORK MEAT PIES 3 for 85c

FEATURE! - INSTANT COFFEE
MAXWELL HOUSE 10-oz. jar \$1.65
FEATURE! - PRE-PRICED 99c!
TANG ORANGE Crystals 5.89c
3 1/2-Oz. Foil Packs
FEATURE!
JELL-O Assorted Powders 9.1

FRESH
PORK Roast
PICNIC STYLE **35c**
lb

For Roasting - Lean, Meaty
PORK BUTT
BOSTON STYLE **39c**
lb

Butt or Shoulder
Pork Chops 49c
lb

Lean, Meaty
Chuck Steaks 78c
lb

Frozen - Imported
Lamb Legs 69c
lb

Frozen, Imported - Shoulder
Lamb Chops 49c
lb

For Picnics or Snacks 16-oz. pkg.
Bologna 55c
lb

Always Tender -
Beef Liver 55c
lb

Mild Cured - Sweet Pickled
Back Bacon

BY THE PIECE
End Cuts 79c
lb

Centre Cuts 89c
lb

Holiday Brand Beef
Steakettes 59c
lb

BEST BUY! - HOUSEHOLD TOWELS
WHITE SWAN 2 roll pack 55c

BEST BUY! - GOOD LUCK - COLOURED
MARGARINE 1-lb. pkgs. 3.1

FEATURE! - ROBIN HOOD LAYER STYLE
CAKE MIXES 18-oz. packages 3.1

FEATURE! - CLUB HOUSE Stuffed Manzanilla L.P.
OLIVES 12-oz. jar 63c

FEATURE!
OFF Insect Repellent 5-Oz. Tin 99c

FEATURE! - SUPREME BLANCHED
PEANUTS 12-oz. cello 49c

FEATURE!
TAME Creme Rinse 4-Oz. Bottle 59c

FEATURE! - HAIR SPRAY
ADORN 6-oz. tin \$1.49

FEATURE! Ont. Stores only; 100 to Bottle
BAYER ASPIRIN 69c

FEATURE! - KELLOGG'S
BRAN Flakes 14-Oz. Pkg. 36c

FEATURE! - VALLEY VIEW - SANTA CLARA
PRUNES 1-lb. cello 45c

FEATURE! - SUPREME SPANISH
PEANUTS 12-oz. cello 47c

FEATURE! - McVITIE - Ass'd Varieties 5 1/2-oz. pkg.
BISCUITS 5.99c

FEATURE! - LUNCHEON MEAT
SPORK 12-oz. tin 49c

FEATURE! - DEODORANT 5-oz. Tin
SOFT & DRI 99c

FEATURE! - SANITARY NAPKINS
KOTEX 12 to package 45c

BEST BUY! - YORK BRAND PURE - FROM B.C. 24-Oz. Tin
STRAWBERRY Jam 77c

BEST BUY! - ORANGE PEKOE 60 to Carton
RED ROSE Tea Bags 77c

BEST BUY! - 10c OFF PACK 64-Oz. Jug
JAVEX BLEACH 39c

Buy of the Week

COLGATE
DENTAL CREAM

Family 6-oz. Tube **69c**

BONUS VALUE!
JACQUARD BATH TOWELS
Newest decorator colours: Antique gold, Aqua, Lime green, Rose

\$1.99 PAIR
with \$5.00 order

WHILE THEY LAST!

FEATURE! - 18" WIDE 25-Ft. Roll
ALCAN Foil Wrap 67c

FEATURE!
AJAX Cleanser 14-Oz. Tins 2.47c

FEATURE! - DETERGENT
MIR LIQUID Twin Pack 24-oz. 69c

FEATURE! - BATHROOM
VIVA TISSUE 6.1

FEATURE!
POST ALPHA BITS 15-Oz. Pkg. 59c

FEATURE! - LIBBY'S FANCY 48-Oz. Tins
TOMATO JUICE 2.69c

FEATURE! - ASSORTED 12-Oz. Jar
LIBBY'S Relishes 29c

FEATURE! - COATING MIXES 2-Oz. Pkgs.
SHAKE N' BAKE 2.49c

CLUB HOUSE
Barbecue Spice or Season - All
Glass Shaker 29c

REG. SIZE
Palmolive Soap
3 Bar Pack 39c

FRUITS & VEGETABLES

No. 1 Grade Large Size BANANAS 1b 10¢
California New Crop Bing CHERRIES 1b. 65¢
Ont. *1 Grade firm tasty Hot House TOMATO 1b. 49¢
S.A. Fcy. Grade New Crop Granny Smith Apple 1b. 29¢
No. 1 Grade Cooking ONIONS 2 lb. 33¢